叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 威杰尔摘录自古腾堡计划出(widger's Quotations From The Project) 000001

2. 威杰尔摘录自古腾堡计划出(widger's Quotations From The Project) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威杰尔摘录自古腾堡计划出(Widger's Quotations from the Project)

[['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hedər] [ɑ:r; ər] ['kɑ:piraɪt] ([si:]) - [baɪ]['maɪk(ə)l][es] . [hɑ:rt][ænd; ənd] [meɪ]
[Portions of this header are copyright (C) 2001 by Michael S . Hart and may
[部分 的 这 标题 是 版权 (C) - 经过 迈克尔 S . 哈特 和 可能
[bi:; bi] ['ri:ˌprɪntid] ['oʊnli] [wen] [ðiːz] [i:tɛksts][ɑ:r; ər] [fri:] [ʌv; əv][ɔ:l] [fi:z] .]
be reprinted only when these Etexts are free of all fees .]
是 转载 仅有的 什么时候 这些 电子文本 是 自由的 的 全部 费用 .]

[本标题部分内容版权归 Michael S. Hart 所有 (C) 2001，仅当这些电子文本完全免费时方可转载。]

[['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]['gu:tənbɜ:rg][ɪz][ə; eɪ] ['treɪdmɑ:rk] [ænd; ənd] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [ju:st] [ɪn] ['eni] ['seɪlz]
[Project Gutenberg is a TradeMark and may not be used in any sales
[项目 古腾堡 是 一个 商标 和 可能 不是 是 用过的 在 任何 销售量
[ʌv; əv]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]['gu:tənbɜ:rg][i:tɛksts][ɔ:r] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz] [bi:; bi] [ðeɪ] ['hɑ:rdwer] [ɔ:r] ['sɔ:ftwer]
of Project Gutenberg Etexts or other materials be they hardware or software
的 项目 古腾堡 电子文本 或者 其他 材料 是 他们 硬件 或者 软件
[ɔ:r] ['eni] ['ʌðər] [rɪ'leɪtɪd] ['prɑ:dʌkt] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spres] [pər'mɪʃ(ə)n] .]
or any other related product without express permission .]
或者 任何 其他 有关的 产品 没有 表达 允许 .]

【古腾堡计划是注册商标，未经明确许可，不得用于销售古腾堡计划电子文本或其他材料（包括硬件、软件或任何其他相关产品）。】

[ðɪs] ['i:tekst][wʌz; wəz] [prə'du:st] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)] @ - . net>
This etext was produced by David Widger @ cecomet . net>
这 电子文本 曾是 生产 经过 大卫 威杰 @ - . net>

本文由 David Widger 制作。

- [kwoʊ'teɪʃənz]
WIDGER'S QUOTATIONS
- 引文

威杰语录

[frʌm; frəm][ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ['gu:tənbɜ:rg] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] ['eɪbrəhæm]
FROM THE PROJECT GUTENBERG EDITION OF THE WRITINGS OF ABRAHAM
从 这 项目 古腾堡 版 的 这 著作 的 亚伯拉罕
['lɪŋkən]
LINCOLN
林肯

摘自古腾堡计划出版的亚伯拉罕·林肯著作集

['ɛdɪtɚz] [noʊt]
EDITOR'S NOTE
编辑的 笔记

编者按

['ri:dɚz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] [ɪf]
Readers acquainted with the Writings of Abraham Lincoln may wish to see if
读者 熟人 和 这 著作 的 亚伯拉罕 林肯 可能 希望 到 看 如果
[ðer; ðər] ['feɪvərɪt] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɑ:r; ər] ['lɪstɪd] [ɪn] [ðɪs] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
their favorite passages are listed in this selection .
他们的 最喜欢的 段落 是 列出 在 这 选择 .

熟悉亚伯拉罕·林肯著作的读者可能会想看看他们最喜欢的段落是否收录于此选集中。

[ðə; ði]['i:tekst]['edɪtər] [wɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][jʊr; jər] [sə'dʒestʃənz] .
The etext editor will be glad to add your suggestions .
这 电子文本 编辑 将要 是 高兴的 到 添加 你的 建议 .

电子文本编辑器会很乐意采纳您的建议。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['ɪntərnet] ['oʊvər] ['peɪpər] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [i:z] [ʌv; əv] [kwɪk]

One	of	the	advantages	of	internet	over	paper	publication	is	the	ease	of	quick
一	的	这	优势	的	互联网	超过	纸	发布	是	这	舒适	的	快的

[rɪ'vɪʒ(ə)n] .

revision	.
修订	.

互联网出版相比纸质出版的优势之一是易于快速修改。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['taɪtəlz] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ['gu:tənbɜ:rg] [sɜ:rtʃ] ['endʒɪn] [æt; ət]

All	the	titles	may	be	found	using	the	Project	Gutenberg	search	engine	at
全部	这	标题	可能	是	成立	使用	这	项目	古腾堡	搜索	引擎	在

: [ˌeɪtʃ ti: ti: 'pi:] : / / ['proʊmoʊ] . [net] / [ˌpi: 'dʒi:] /

:	http	:	/	/	promo	.	net	/	pg	/
:	http	:	/	/	促销	.	网	/	页	/

所有书目均可通过古腾堡计划搜索引擎查找，网址为：http://promo.net/pg/

['æftər] ['daunlaudiŋ] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [faɪl] ,

After	downloading	a	specific	file	,
后	下载	一个	具体的	文件	,

下载特定文件后，

[ðə; ði] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] ['kɑ:ntekst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwoʊ'teɪʃənz] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [baɪ]

the	location	and	complete	context	of	the	quotations	may	be	found	by
这	地点	和	完全的	语境	的	这	引文	可能	是	成立	经过

[ˌɪn'sɜ˞:tɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n] ['ɪntu:] [ðə; ði] - [faɪnd] - [ɔ:r] - [sɜ:rtʃ] - ['fʌŋkʃnz]

inserting	a	small	part	of	the	quotation	into	the	'	Find	'	or	'	Search	'	functions
插入	一个	小的	部分	的	这	引述	进入	这	-	寻找	-	或者	-	搜索	-	函数

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['ju:zɜ˞z] [wɜ:rd] ['prɑ:sesɪŋ] ['proʊgræm] .

of	the	user's	word	processing	program	.
的	这	用户的	单词	加工	程序	.

通过将引文的一小部分插入用户文字处理程序的"查找"或"搜索"功能，可以找到引文的位置和完整上下文。

[ðə; ði] [kwoʊ'teɪʃənz] [ɑ:r; ər] [ɪn] [tu:] ['fɔ:mæts] : [wʌn] .

The	quotations	are	in	two	formats	:	1	.
这	引文	是	在	二	格式	:	1	.

引文有两种格式：1.

[smɔ:l] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tekst] . [ˌtu:'tu:] .

Small	passages	from	the	text	.	2	.
小的	段落	从	这	文本	.	2	.

摘自原文的小段落。2.

[lɪsts] [ʌv; əv] ['ælfəbitaizd] [wʌn] - ['laɪnɜ˞z] .

Lists	of	alphabetized	one	-	liners	.
列表	的	按字母顺序排列	一	-	衬垫	.

按字母顺序排列的单行诗列表。

[ðə; ði] ['edɪtər] [meɪ] [bi:; bi] ['kɔntæktid] [æt; ət] @ - . net> [fɔ:r; fər] ['kɑ:ments] , ['kwestʃənz] [ɔ:r]

The	editor	may	be	contacted	at	@	cecomet	.	net>	for	comments	,	questions	or
这	编辑	可能	是	联系	在	@	-	.	net>	为了	评论	,	问题	或者

[sə'dʒestɪd] [ə'dɪʃənz] [tu:; tə] [ði:z] [iks'trækts] .

suggested	additions	to	these	extracts	.
建议	新增内容	到	这些	提取物	.

如有任何意见、疑问或建议对这些摘录进行补充，请联系编辑:。

[di:] . ['dʌblju:] .

D	.	W	.
D	.	W	.

DW

['kɑ:ntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容:

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , ['vɑ:l][wʌn] [['i:tekst] # -] 1linc10 . [ˌti:'ɛks'ti:]
The Writings of Abraham Lincoln , Vol 1 [Etext # 2653] 1linc10 . txt
这 著作 的 亚伯拉罕 林肯 , 沃尔 1 [电子文本 # -] 1linc10 . TXT

亚伯拉罕·林肯文集，第一卷 [电子文本 #2653] 1linc10.txt

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , ['vɑ:l][ˌtu:'tu:] [['i:tekst] # -] 2linc10 . [ˌti:'ɛks'ti:]
The Writings of Abraham Lincoln , Vol 2 [Etext # 2654] 2linc10 . txt
这 著作 的 亚伯拉罕 林肯 , 沃尔 2 [电子文本 # -] 2linc10 . TXT

亚伯拉罕·林肯文集，第2卷 [电子文本 #2654] 2linc10.txt

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , ['vɑ:l][θri:] [['i:tekst] # -] 3linc10 . [ˌti:'ɛks'ti:]
The Writings of Abraham Lincoln , Vol 3 [Etext # 2655] 3linc10 . txt
这 著作 的 亚伯拉罕 林肯 , 沃尔 3 [电子文本 # -] 3linc10 . TXT

《亚伯拉罕·林肯文集》第3卷 [电子文本 #2655] 3linc10.txt

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , ['vɑ:l][fɔ:r] [['i:tekst] # -] 4linc10 . [ˌti:'ɛks'ti:]
The Writings of Abraham Lincoln , Vol 4 [Etext # 2656] 4linc10 . txt
这 著作 的 亚伯拉罕 林肯 , 沃尔 4 [电子文本 # -] 4linc10 . TXT

《亚伯拉罕·林肯文集》第四卷 [电子文本 #2656] 4linc10.txt

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , ['vɑ:l][faɪv] [['i:tekst] # -] 5linc10 . [ˌti:'ɛks'ti:]
The Writings of Abraham Lincoln , Vol 5 [Etext # 2657] 5linc10 . txt
这 著作 的 亚伯拉罕 林肯 , 沃尔 5 [电子文本 # -] 5linc10 . TXT

《亚伯拉罕·林肯文集》第五卷 [电子文本 #2657] 5linc10.txt

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , ['vɑ:l][sɪks] [['i:tekst] # -] 6linc10 . [ˌti:'ɛks'ti:]
The Writings of Abraham Lincoln , Vol 6 [Etext # 2658] 6linc10 . txt
这 著作 的 亚伯拉罕 林肯 , 沃尔 6 [电子文本 # -] 6linc10 . TXT

《亚伯拉罕·林肯文集》第六卷 [电子文本 #2658] 6linc10.txt

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , ['vɑ:l]['sɛvən] [['i:tekst] # -] 7linc10 . [ˌti:'ɛks'ti:]
The Writings of Abraham Lincoln , Vol 7 [Etext # 2659] 7linc10 . txt
这 著作 的 亚伯拉罕 林肯 , 沃尔 7 [电子文本 # -] 7linc10 . TXT

《亚伯拉罕·林肯文集》第7卷 [电子文本 #2659] 7linc10.txt

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] ['lɪŋkən] , [['i:tekst] # -] lnent10 . [ˌti:'ɛks'ti:]
The Entire Writings of Lincoln , [Etext # 3253] lnent10 . txt
这 全部的 著作 的 林肯 , [电子文本 # -] lnent10 . TXT

林肯全集，[电子文本 #3253] lnent10.txt

- [kwoʊ'teɪʃənz]
WIDGER'S QUOTATIONS
- 引文

威杰语录

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , ['vɑ:l] [wʌn]
THE WRITINGS OF ABRAHAM LINCOLN , VOL 1
这 著作 的 亚伯拉罕 林肯 , 卷 1

亚伯拉罕·林肯文集，第一卷

[['i:tekst] # -] 1linc10 . [ˌti:'ɛks'ti:]
[Etext # 2653] 1linc10 . txt
[电子文本 # -] 1linc10 . TXT

[电子文本 #2653] 1linc10.txt

[ˌæbə'lɪʃ(ə)n]
Abolition
废除

废除

[əd'vaɪs] [tuː; tə] [juːθ]

Advice	**to**	**Youth**
建议	到	青年

给年轻人的建议

[ə'fektɪd] [kən'tempt] [ʌv; əv] [rɪ'faɪnmənt]

Affected	**Contempt**	**of**	**Refinement**
做作的	鄙视	的	精炼

装腔作势地蔑视精致

['ɔːlweɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [aɪ'diːəlaɪz] [ðæt] [wɪtʃ]

Always	**Inclined**	**to**	**Idealize**	**That**	**Which**
总是	倾斜	到	理想化	那	哪个

总是倾向于理想化那

[wiː; wi] [lʌv]

We	**Love**
我们	爱

我们爱

[ə'tempt] [tuː; tə] [bɪ'gaɪl] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [griːf]

Attempt	**to**	**Beguile**	**You**	**from**	**Your**	**Grief**
试图	到	欺骗	你	从	你的	悲伤

试图用花言巧语让你摆脱悲伤

[ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['aɪd(ə)l]

Avoid	**Being**	**Idle**
避免	存在	闲置的

避免闲着

[bæd] [lɔːz]

Bad	**Laws**
坏的	法律

恶法

[bæd] ['bɑːrgən]

Bad	**Bargain**
坏的	便宜货

糟糕的交易

['bjuːti] [ænd; ənd] [streŋθ] [ʌv; əv] [sɪm'plɪsəti] .

Beauty	**and**	**Strength**	**of**	**Simplicity**	**.**
美丽	和	力量	的	简单	.

简约之美与力量。

[kʊd; kəd] [nɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni]

Could	**Not**	**Afford**	**to**	**Make**	**Money**
可以	不是	买得起	到	制作	钱

负担不起赚钱的费用

[də'rekt] [waɪl] [ə'piəriŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ]

Direct	**While**	**Appearing**	**to**	**Obey**
直接的	尽管	出现	到	服从

表面上服从，实则直接

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

Education
教育

教育

[en'devərɪŋ] [tuː; tə] [bloʊ] [ʌp] [ə; eɪ] [stɔːrm] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [raɪd] [ə'pɑːn]

Endeavoring	**to**	**Blow**	**up**	**a**	**Storm**	**That**	**He**	**May**	**Ride**	**upon**
努力	到	吹	向上	一个	风暴	那	他	可能	骑	之上

他试图掀起一场风暴，以便乘风破浪。

[ɪ'vents] [kən'troʊl][ˌem 'iː] ; [aɪ] ['kænɑːt] [kən'troʊl] [ɪ'vents]

Events	Control	Me	;	I	Cannot	Control	Events
活动	控制	我	;	我	不能	控制	活动

事件控制着我，我无法控制事件。

['fɔːlshʊd]

Falsehood
谬误

谬误

[fɑːrs]

Farce
闹剧

闹剧

['fɑːðər] ['eɪbrəhæm]

Father	Abraham
父亲	亚伯拉罕

亚伯拉罕之父

['feɪvər][tuː; tə][ˌem 'iː] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'dʒʌstɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk]

Favor	to	Me	Would	Be	Injustice	to	the	Public
恩惠	到	我	会	是	不公正	到	这	民众

偏袒我将是对公众的不公。

[fiːz] [wiː; wi] [ɜːrn] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns]

Fees	We	Earn	at	a	Distance
费用	我们	赚	在	一个	距离

我们通过远程方式获得的费用

[gælz] , [taɪd] [æz; əz] [taɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

Gals	,	Tied	as	Tight	in	the	Middle
女孩们	,	系	作为	紧的	在	这	中间

女孩们，中间紧紧相连

['dʒen(ə)rəl][grænt]

General	Grant
一般的	授予

格兰特将军

[gʊd] , [braɪt] , ['pæsəbl] [laɪ]

Good	,	Bright	,	Passable	Lie
好的	,	明亮的	,	及格	说谎

好的、明亮的、勉强合格的谎言

[hɪz; ɪz][pɑːrts] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʌv; əv] [greɪt] ['steɪʃ(ə)n]

His	Parts	Seemed	to	Be	Raised	by	the	Demands	of	Great	Station
他的	部分	似乎	到	是	提高	经过	这	需求	的	伟大的	车站

他的各方面似乎都因身居高位的要求而有所提升。

[haʊs] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'genst] [ɪt'self] ['kænɑːt] [stænd]

House	Divided	Against	Itself	Cannot	Stand
房子	分割	反对	本身	不能	站立

分裂之家必不能屹立不倒

[aɪ] [kɑːnt] [sper] [ðæt] [mæn] , [hiː; hi] [faɪts] !

I	Can't	Spare	That	Man	,	He	Fights	!
我	不能	空闲的	那	男人	,	他	战斗	!

我不能放过那个人，他会战斗！

[aɪˌdiːələ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [soʊ] ['iːzəli] [rʌnz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɑːmənpleɪs]

Idealization	Which	So	Easily	Runs	into	the	Commonplace
理想化	哪个	所以	容易地	跑步	进入	这	平凡

理想化很容易沦为平庸

[ɪf] ['sleɪvəri] [ɪz] [nɑːt] [rɔːŋ] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] [rɔːŋ]

If	Slavery	Is	Not	Wrong	,	Nothing	Is	Wrong
如果	奴隶制	是	不是	错误的	,	没有什么	是	错误的

如果奴隶制没有错，那就没有什么错。

[ɪg'nɔːrd] [ðə; ði] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] , [bʌt; bət] ['fɜːrmli] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [suːˌpɪri'ɔːrəti]

Ignored	the	Insult	,	but	Firmly	Established	His	Superiority
忽略	这	侮辱	,	但	牢牢	已确立的	他的	优势

他无视侮辱，但坚定地确立了自己的优越地位。

[ˌɪnə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [seɪ] " [noʊ] " [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] ['wiːknəs]

Inability	to	Say	"	No	"	as	a	Positive	Weakness
无力	到	说	"	不	"	作为	一个	积极的	弱点

不会说"不"反而是一种积极的弱点

[liːv] [juː 'es] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz]

Leave	Us	to	Take	Care	of	Ourselves
离开	我们	到	拿	关心	的	我们自己

让我们自己照顾自己

[let] [juː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [der] [tuː; tə] [duː] ['aʊər; ɑːr] ['duːti] [æz; əz] [wiː; wi] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː]

Let	Us	to	the	End	Dare	to	Do	Our	Duty	as	We	Understand	It
让	我们	到	这	结尾	敢	到	做	我们的	责任	作为	我们	理解	它

让我们直至最后一刻都敢于履行我们所理解的职责。

['lɪŋkən] - [ʃiːldz] ['duːəl]

Lincoln	-	Shields	Duel
林肯	-	盾牌	决斗

林肯-希尔兹决斗

[lɔːst] ['taunʃips]

Lost	Townships
丢失的	乡镇

失落的城镇

['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [stænd] [ə'loʊn]

Manifested	His	Courage	to	Stand	Alone
表现出来	他的	勇气	到	站立	独自的

他展现了独自一人的勇气

['mærɪdʒ] ,

Marriage	,
婚姻	,

婚姻，

['mɜːrdər] [keɪs]

Murder	Case
谋杀	案件

杀人案

['næʃ(ə)nəl] [bæŋk]

National	Bank
国家的	银行

国家银行

[noʊ] ['hæŋɪŋ] ['æftər] [ɔːl]

No	Hanging	after	all
不	绞刑	后	全部

最终没有发生绞刑

[nɑːt] ['medlɪŋ]

Not	Meddling
不是	干预

不干涉

[nɑːt] [wʌn] [sleɪv] [ɔːr] [wʌn] ['drʌŋkərd]

Not	One	Slave	or	One	Drunkard
不是	一	奴隶	或者	一	酒鬼

没有一个奴隶，也没有一个醉汉

[nɑːt] ['seldəm] ['rægɪd] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pætʃt] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['ʃæbi] .

Not	Seldom	Ragged	,	Usually	Patched	,	and	Always	Shabby	.
不是	很少	破烂不堪	,	通常	已修补	,	和	总是	破旧	.

经常破烂不堪，通常打着补丁，总是破旧不堪。

[nɑːt] [ə'piəriŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['wedɪŋ] [deɪ]

Not	Appearing	on	the	Appointed	Wedding	Day
不是	出现	在	这	任命	婚礼	天

未在约定的婚礼日出现

[wʌn] [lɔːŋ] [step] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] ['ɑːnɪst] [men]

One	Long	Step	Removed	from	Honest	Men
一	长的	步	已移除	从	诚实的	男人

与诚实的人相去甚远

['peɪtrənaɪzɪŋ] [ɪf] [nɑːt] [kən'temptʃuəs] [ˌkɑːndɪ'senʃn]

Patronizing	If	Not	Contemptuous	Condescension
居高临下	如果	不是	轻蔑的	居高临下

居高临下，甚至带有轻蔑的傲慢

[peɪ] [ðə; ði] ['fɪdlər]

Pay	the	Fiddler
支付	这	小提琴手

付钱给提琴手

[piːs] [æt; ət] ['eni] [praɪs] [roʊz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]

Peace	at	Any	Price	Rose	on	All	Sides
和平	在	任何	价格	玫瑰	在	全部	侧面

不惜一切代价的和平，各方都欣欣向荣。

['piːp(ə)l] [bɪ'keɪm] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['dʒenjuɪn][ˌsentɪ'ment(ə)l] [ə'tætʃmənt]

People	Became	Bound	by	a	Genuine	Sentimental	Attachment
人们	成为	边界	经过	一个	真的	感伤的	依恋

人们因真挚的情感纽带而紧密相连

[pleɪn] ['piːp(ə)l] , [hæd; həd][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði][men][fɔːr; fər][ðə; ði] ['faɪtɪŋ]

Plain	People	,	Had	to	Furnish	the	Men	for	the	Fighting
清楚的	人们	,	有	到	提供	这	男人	为了	这	斗争

平民百姓也得提供兵力参战。

[pə'lɪtɪk(ə)l] [smɪr]

Political	Smear
政治的	涂抹

政治抹黑

[pɑː'sterəti][hæz; həz] [dʌn] ['nʌθɪŋ]

Posterity	Has	Done	Nothing
后人	有	完毕	没有什么

后世毫无作为

['prezɪdənt] [poʊlk]

President	Polk
总统	波尔克

波尔克总统

[prə'fɛʃənz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['præktɪsɪz]

Professions	Instead	of	Their	Practices
职业	反而	的	他们的	实践

职业而非其实践

[riˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒu'dɪʃieri]

Reorganization	of	the	Judiciary
重组	的	这	司法

司法机构重组

[ˌrɛvə'lu:ʃənz] ['nevər] [goʊ] ['bækwərd]

Revolutions	Never	Go	Backward
革命	绝不	去	落后

革命永不倒退

[raɪt] [meɪks] [maɪt]

Right	Makes	Might
正确的	制作	可能

正义即力量

[seɪl] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [lændz]

Sale	of	Public	Lands
销售	的	民众	土地

出售公共土地

[ʃɪft] [hɪz; ɪz] [graʊnd]

Shift	His	Ground
转移	他的	地面

改变立场

['ʃɔ:rtli] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [fi:l] [wel] [ə'gen]

Shortly	You	Are	to	Feel	Well	Again
不久	你	是	到	感觉	出色地	再次

你很快就会再次感觉良好

[ʃʌt] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fju:] [bʊks] [ænd; ənd] [tu:; tə] ['mæstər] [ðem; ðəm] ['θɜ:rəli]

Shut	in	with	a	Few	Books	and	to	Master	Them	Thoroughly
关闭	在	和	一个	很少	图书	和	到	掌握	他们	彻底

闭门不出，手捧几本书，彻底掌握它们。

['saɪləns] [maɪt] [bi:; bi] [kən'stru:d] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n]

Silence	Might	Be	Construed	into	a	Confession
沉默	可能	是	解释	进入	一个	忏悔

沉默可能被解读为认罪

['saɪlənt] [ɑ:r'tɪləri] [ʌv; əv] [taɪm]

Silent	Artillery	of	Time
沉默的	炮兵	的	时间

时间的无声炮兵

['sleɪvəri]

Slavery
奴隶制

奴隶制

['sɪmpəθi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] ['elɪmənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃər]

Sympathy	Was	the	Strongest	Element	in	His	Nature
同情	曾是	这	最强	元素	在	他的	自然

同情心是他性格中最强烈的特质

[teɪk] [əd'vaɪs] [wɪð; wɪθ] ['kændɪd] ['redinəs]

Take	Advice	with	Candid	Readiness
拿	建议	和	坦率	准备就绪

坦诚接受建议

['teɪkɪŋ] [ker] [tu:; tə] [kʌt] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃənz] [kloʊz]

Taking	Care	to	Cut	His	Expressions	Close
采取	关心	到	切	他的	表达式	关闭

小心翼翼地缩短他的表情

[θɔːt] [ʌv; əv][ðer; ðər][maɪnd] — [ɑːr'tɪkjuleɪtɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [tʌŋ]

Thought	of	Their	Mind	—	articulated	in	His	Tongue
想法	的	他们的	头脑	—	铰接式	在	他的	舌头

他们心中的想法——用祂的语言表达出来

[tuː] ['sɪli] [tuː; tə][rɪ'kwaɪər] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv] ['noʊtɪs]

Too	Silly	to	Require	Any	Sort	of	Notice
也	愚蠢的	到	要求	任何	种类	的	注意

太荒谬了，无需任何形式的通知

[ʌn'kɑːmən] ['paʊər] [ʌv; əv] [klɪr] [ænd; ənd][kəm'pækt] ['steɪtmənt]

Uncommon	Power	of	Clear	and	Compact	Statement
罕见	力量	的	清除	和	袖珍的	陈述

清晰简洁的陈述所蕴含的非凡力量

[vɔɪs] [ʃrɪl] [ænd; ənd] ['pɪrsɪŋ]

Voice	Shrill	and	Piercing
嗓音	尖锐	和	冲孔

声音尖锐刺耳

[wer] [ðə; ðɪ] [swiːtəst] [aɪ'diːə] ['θredber]

Wear	the	Sweetest	Idea	Threadbare
穿	这	最甜美的	主意	破旧的

穿出最甜蜜的想法

[huːm] [ðə; ðɪ][gɔdz] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðeɪ] [fɜːrst] [meɪk] [mæd]

Whom	the	Gods	Wish	to	Destroy	They	First	Make	Mad
谁	这	神	希望	到	破坏	他们	第一的	制作	疯狂的

神明欲毁灭之人，先使其疯狂。

['wɪdoʊ] [viː] . [es] . [dʒen] . ['ædəmz]

Widow	v	.	s	.	Gen	.	Adams
寡妇	v	.	s	.	Gen	.	亚当斯

寡妇诉亚当斯将军

[juː; jʊ][wɜːrk][ænd; ənd] [tɔɪl] [ænd; ənd] [ɜːrn] [bred] [ænd; ənd] [aɪl] [iːt] [ˌaɪ 'tiː]

You	Work	and	Toil	and	Earn	Bread	and	I'll	Eat	It
你	工作	和	辛劳	和	赚	面包	和	患病的	吃	它

你辛勤工作挣面包，我来吃。

[ðə; ðɪ] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , ['vɑːl] [ˌtuː'tuː]

THE	WRITINGS	OF	ABRAHAM	LINCOLN	,	VOL	2
这	著作	的	亚伯拉罕	林肯	,	卷	2

亚伯拉罕·林肯文集，第二卷

[['iːtekst] # -]

[	Etext	#	2654	]
[	电子文本	#	-	]

[电子文本#2654]

2linc10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]

2linc10	.	txt
2linc10	.	TXT

2linc10.txt

[ə'bɑːlɪʃ] ['sleɪvəri] [ɪn][ðə; ðɪ] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə]

Abolish	Slavery	in	the	District	of	Columbia
取消	奴隶制	在	这	区	的	哥伦比亚

在哥伦比亚特区废除奴隶制

[ˌæbə'lɪʃ(ə)n] ['muːvmənt]

Abolition	Movement
废除	移动

废奴运动

[ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [sə'saiətiz] [æz; əz][fɑ:r] [saʊθ] [æz; əz][vər'dʒɪniə]

Abolition	Societies	as	Far	South	as	Virginia
废除	社会	作为	远的	南	作为	弗吉尼亚州

废奴协会的足迹远至弗吉尼亚州南部。

[ɔ:l] [ə'gri:d] [ɑ:n] [ðɪs] [ɪk'sept] [saʊθ] [ˌkærə'lainə][ænd; ənd]['dʒɔ:rdʒə]

All	Agreed	on	this	Except	South	Carolina	and	Georgia
全部	同意	在	这	除了	南	卡罗莱纳	和	乔治亚州

除南卡罗来纳州和佐治亚州外，其他各州均同意此项条款。

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə][du:][æz; əz] [ðeɪ] [pli:z]

Allowing	the	People	to	Do	as	They	Please
允许	这	人们	到	做	作为	他们	请

允许人民随心所欲

[əˌmælgə'meɪʃ(ə)n]

Amalgamation
合并

合并

[ə'pɔ:rʃ(ə)nmənt]

Apportionment
分配

分配

['ɑ:rgjumənt][ʌv; əv] " [nə'sesəti]

Argument	of	"	Necessity
争论	的	"	必要性

"必要性"论证

" [ˌɔ:təbaɪ'ɑ:grəfi]

"	Autobiography
"	自传

"自传

['benɪfɪt] ['oʊnli][ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm]

Benefit	Only	a	Portion	of	Them
益处	仅有的	一个	部分	的	他们

仅部分人受益

['benɪfɪts] [ʌv; əv] [ðæt] ['dʌb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]

Benefits	of	That	Double	Position
好处	的	那	双倍的	位置

双重身份的好处

[bɪl] [g'rɑ:ntɪŋ] [lændz][tu:; tə][ðə; ði] [steɪts]

Bill	Granting	Lands	to	the	States
账单	授予	土地	到	这	各州

向各州授予土地的法案

[blʌd] [wɪl] [floʊ] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [nə'bræskə]

Blood	Will	Flow	on	Account	of	Nebraska
血	将要	流动	在	帐户	的	内布拉斯加州

内布拉斯加州将流血

['brɪtɪʃ]

British
英国

英国

['brʌðɚz] [hændz] [wɪl] [bi:; bi] [reɪzd] [ə'genst] ['brʌðər] !

Brother's	Hands	Will	Be	Raised	Against	Brother	!
兄弟	手	将要	是	提高	反对	兄弟	!

兄弟反目成仇!

['kɑ:mprəmaɪz] [wen'evər] [ju:; jʊ][kæn; kən]
Compromise **Whenever** **You** **Can**
妥协 每当 你 能

尽可能做出妥协

['kɔmprəmaiziz]
Compromises
妥协

妥协

[ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] ['kɑ:ŋgrəs]
Continental **Congress**
大陆 国会

大陆会议

['kaʊntərfɪt] ['lɑ:dʒɪk]
Counterfeit **Logic**
伪造 逻辑

伪造逻辑

[kraɪm] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [fri:] !
Crime **to** **Tell** **Him** **That** **He** **Is** **Free** **!**
犯罪 到 告诉 他 那 他 是 自由的 !

犯罪是为了告诉他，他自由了!

['deɪndʒər][ʌv; əv] [θɜ:rd] - ['pɑ:rtiz]
Danger **of** **Third** **-** **parties**
危险 的 第三 - 各方

第三方风险

[ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns]
Declaration **of** **Independence**
宣言 的 独立

独立宣言

[dɪ'klɛrɪŋ] [ðə; ði]['æfrɪkən] [sleɪv] [treɪd] ['paɪrəsi]
Declaring **the** **African** **Slave** **Trade** **Piracy**
声明 这 非洲 奴隶 贸易 海盗行为

宣布非洲奴隶贸易为海盗行为

[dɜ:rdʒ][ʌv; əv][wʌn] [hu:] [hæz; həz][noʊ]['taɪt(ə)l][tu:; tə] [hɪm'self]
Dirge **of** **One** **Who** **Has** **No** **Title** **to** **Himself**
挽歌 的 一 WHO 有 不 标题 到 他本人

无权者的挽歌

[ˌdɪs'ju:njənɪst]
Disunionists
分裂主义者

分裂主义者

['drɛd] [skɔt]
Dred **Scott**
德雷德 斯科特

德雷德·斯科特

[i'kwɑ:ləti]
Equality
平等

平等

[ɪ'veɪsɪv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf]
Evasive **with** **His** **Wife**
回避 和 他的 妻子

他对妻子闪烁其词

['eksɪkrəb(ə)l] ['kɑːmɜːrs]
Execrable **Commerce**
可憎的 商业

可憎的商业

['fɑːðɝz] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər] ['mʌni]
Father's **Request** **for** **Money**
父亲的 要求 为了 钱

父亲请求捐款

[friː] [ɔːl] [ðə; ði] [sleɪvz] , [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [laɪ'bɪriə]
Free **All** **the** **Slaves** **,** **and** **Send** **Them** **to** **Liberia**
自由的 全部 这 奴隶 , 和 发送 他们 到 利比里亚

释放所有奴隶，并将他们送往利比里亚

['fjuːdʒətɪv] [sleɪv] [lɔː]
Fugitive **Slave** **Law**
逃犯 奴隶 法律

逃奴法

['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['splendɪdlɪ] [sək'sesf(ə)l] ['tʃɑːrdʒɪz]
General **of** **Splendidly** **Successful** **Charges**
一般的 的 精彩地 成功的 收费

辉煌成功指控的将军

['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l]
Government **Was** **Made** **for** **the** **White** **People**
政府 曾是 制成 为了 这 白色的 人们

政府是为白人建立的

['henri] [kleɪ]
Henry **Clay**
亨利 黏土

亨利·克莱

[hɪ'pɑːkrəsi]
Hypocracy
虚伪

虚伪统治

[ɪmp'ruːvmənts]
Improvements
改进

改进

[ɪn'fɔːrm] [ə; eɪ] ['niːgroʊ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['liːg(ə)l] [raɪts]
Inform **a** **Negro** **of** **His** **Legal** **Rights**
通知 一个 黑人 的 他的 合法的 权利

告知黑人其合法权利

['ɪntrəstɪd] ['fɔːltˌfaɪndərz]
Interested **Faultfinders**
感兴趣的 故障查找器

感兴趣的故障查找者

[dʒʌst] [liːv] [hɜːr; hər] [ə'loʊn]
Just **Leave** **Her** **Alone**
只是 离开 她 独自的

别再打扰她了。

[kɪŋz]
Kings
国王

国王

[let] [ðə; ði] ['sleɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [steɪts] [ə'loʊn]

Let	the	Slavery	of	the	Other	States	Alone
让	这	奴隶制	的	这	其他	各州	独自的

别管其他州的奴隶制了。

['letərz] [tuː; tə]['fæməli] ['membər]

Letters	to	Family	Members
信件	到	家庭	成员

写给家人的信

['loʊkoʊz]

Locos
机车

洛科斯

[lɔːs] [ʌv; əv]['praɪmeri][fɔːr; fər] ['senətər]

Loss	of	Primary	for	Senator
损失	的	基本的	为了	参议员

参议员初选失利

['meksɪkoʊ]

Mexico
墨西哥

墨西哥

[mɪ'zʊri] ['kɑːmprəmaɪz]

Missouri	Compromise
密苏里州	妥协

密苏里妥协案

['mɪksɪŋ] [ʌv; əv] [blʌd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ['reɪsɪz]

Mixing	of	Blood	by	the	White	and	Black	Races
混合	的	血	经过	这	白色的	和	黑色的	种族

白种人和黑种人混血

[ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n]

Moderation
适度

适度

[mju(:)'lætəuz]

Mulattoes
混血儿

混血儿

['næʃ(ə)nəl][bæŋk]

National	Bank
国家的	银行

国家银行

[nə'bræskə] ['meʒər]

Nebraska	Measure
内布拉斯加州	措施

内布拉斯加州测量

[niːd] [nɑːt][hæv; həv][hɜːr; hər][fɔːr; fər] ['iːðər] — [aɪ][kæn; kən][dʒʌst] [liːv] [hɜːr; hər][ə'loʊn]

Need	Not	Have	Her	for	Either	—	I	Can	Just	Leave	Her	Alone
需要	不是	有	她	为了	任何一个	—	我	能	只是	离开	她	独自的

我没必要让她做任何事——我可以让她一个人待着。

['nevər] [stɜːr] [ʌp] [ˌlɪtɪ'geɪʃn]

Never	Stir	up	Litigation
绝不	搅拌	向上	诉讼

切勿挑起诉讼

[noʊ] [lɔː] , [ɪz] [friː] [lɔː] !
No Law , Is Free Law !
不 法律 , 是 自由的 法律 !

没有法律，就没有自由的法律！

[noʊ][mæn][kæn; kən][biː; bi]['saɪlənt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd]
No Man can be Silent if He Would
不 男人 能 是 沉默的 如果 他 会

即使他想保持沉默，也没有人能够做到。

['oʊnli][wʌn] [voʊt] , [ænd; ənd] [ðæt] [frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] , [wʌz; wəz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː]
Only One Vote , and That from New York , Was Against it
仅有的 一 投票 , 和 那 从 新的 约克 , 曾是 反对 它

只有一票反对，而且这票来自纽约州。

[ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] [jʌŋ] [ˌpɑːlə'tɪʃnz]
Opportunities for Young Politicians
机会 为了 年轻的 政治家

年轻政治家的机遇

[aʊt] - [ʌv; əv] - [steɪt] [kæm'peɪnərz]
Out - of - state Campaigners
出去 - 的 - 状态 活动家

外州竞选者

[piˈɔːriə] [spiːtʃ]
Peoria Speech
皮奥里亚 演讲

皮奥里亚演讲

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'pɔintmənts]
Political Appointments
政治的 预约

政治任命

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['dʒeləsi]
Political Jealousy
政治的 妒忌

政治嫉妒

[pə'lɪtɪkli] [ænd; ənd] ['soʊʃəli] ['aʊər; ɑːr]['iːkwəlz]
Politically and Socially Our Equals
政治上 和 社会 我们的 等于

政治和社会上，我们与他人平等

['proʊnnəs] [ʌv; əv][prɑː'sperəti][tuː; tə] [briːd] ['taɪərənts]
Proneness of Prosperity to Breed Tyrants
倾向 的 繁荣 到 品种 暴君

繁荣容易滋生暴君

['riːfʌnd] [ʌv; əv]['liːg(ə)l] ['tʃɑːrdʒɪz]
Refund of Legal Charges
退款 的 合法的 收费

退还法律费用

[rɪ'piːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] ['kɑːmprəmaɪz]
Repeal of the Missouri Compromise
废除 的 这 密苏里州 妥协

废除密苏里妥协案

[rɪ'pʌblɪkən] [pə'zɪʃ(ə)n]
Republican Position
共和党人 位置

共和党立场

[rɪ'kwest] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pæt(ə)nt]

Request	for	a	Patent
要求	为了	一个	专利

专利申请

[rɪ'kwest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [pæs]

Request	for	a	Railway	Pass
要求	为了	一个	铁路	经过

申请铁路通行证

[rɪ'kwest] [fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl][lænd] - ['ɑːfɪs] [ə'pɔɪntmənt]

Request	for	General	Land	-	Office	Appointment
要求	为了	一般的	土地	-	办公室	预约

申请一般土地局委任

[rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ə; eɪ][proʊ] - ['sleɪvəri] [frend]

Response	to	a	Pro	-	slavery	Friend
回复	到	一个	专业版	-	奴隶制	朋友

回应一位支持奴隶制的朋友

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [lɔː] [prə'feʃ(ə)n]

Return	to	Law	Profession
返回	到	法律	职业

重返法律行业

[ˌrɛvə'luːʃənz] [duː][nɑːt][goʊ] ['bækwərd]

Revolutions	Do	Not	Go	Backward
革命	做	不是	去	落后

革命不会倒退

['seɪkrɪd] [raɪt] [ʌv; əv][self] - ['gʌvərnmənt]

Sacred	Right	of	Self	-	government
神圣	正确的	的	自己	-	政府

神圣的自治权

['sekənd] [tʃaɪld]

Second	Child
第二	孩子

第二个孩子

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][hiː; hi][hæz; həz]

Should	Be	Permitted	to	Keep	the	Little	He	Has
应该	是	允许	到	保持	这	小的	他	有

应该允许他保留他仅有的那点东西。

[sleɪv] - ['treɪdərz]

Slave	-	traders
奴隶	-	交易员

奴隶贩子

['sleɪvəri] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [baɪ] [fɔːrs] — [baɪ] ['vaɪələns]

Slavery	Can	Only	Be	Maintained	by	Force	—	by	Violence
奴隶制	能	仅有的	是	维持	经过	力量	—	经过	暴力

奴隶制只能通过武力——通过暴力——来维持。

['sleɪvəri] [wʌz; wəz] ['rekəgnaɪzd] , [baɪ] [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [ə'laɪk] , [æz; əz][æn; ən]['iːv(ə)l]

Slavery	Was	Recognized	,	by	South	and	North	Alike	,	as	an	Evil
奴隶制	曾是	认可	,	经过	南	和	北	相似	,	作为	一个	邪恶的

南北双方都一致认为奴隶制是一种罪恶。

['skwɑːtər] [ɔːr]['pɑːpjələr] ['sɑːvrənti]

Squatter	or	Popular	Sovereignty
非法占地者	或者	受欢迎的	主权

占屋者还是人民主权

[stænd][wɪð; wɪθ] ['enibɑ:di] [ðæt] [stændz] [raɪt]

Stand	with	Anybody	That	Stands	Right
站立	和	任何人	那	站立	正确的

站在任何立场正确的人一边。

['sʌmnə]

Sumner
萨姆纳

萨姆纳

[su:'pɪriər] [reɪs]

Superior	Race
优越的	种族

优等种族

[sə'spɪʃ(ə)n]

Suspicion
怀疑

怀疑

[θɜ:rd] - ['pɑ:rtiz]

Third	-	parties
第三	-	各方

第三方

[ðoʊz] [hu:] [dɪ'naɪ] ['fri:dəm] [tu:; tə] ['ʌðər]

Those	Who	Deny	Freedom	to	Others
那些	WHO	否定	自由	到	其他的

那些剥夺他人自由的人

['vɪktəri] [ʌv; əv][bju:'kænən]

Victory	of	Buchanan
胜利	的	布坎南

布坎南的胜利

[wi:; wi] ['kænɑ:t] [ðen] [meɪk] [ðem; ðəm]['i:kwəlz]

We	Cannot	Then	Make	Them	Equals
我们	不能	然后	制作	他们	等于

这样我们就无法使他们平等。

[wi:; wi][du:][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [dɪ'zɑ:lv] [ðə; ði]['ju:niən] ; [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑ:t] .

We	Do	Not	Want	to	Dissolve	the	Union	;	You	Shall	Not	.
我们	做	不是	想	到	溶解	这	联盟	;	你	将	不是	.

我们不想解散联盟；你们也休想。

[wi:; wi][wəʊnt][goʊ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['ju:niən] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [ʃænt] !

We	Won't	Go	out	of	the	Union	,	and	You	Shan't	!
我们	惯于	去	出去	的	这	联盟	,	和	你	不会	!

我们不会脱离联邦，你们也不会！

[wɪpt]

Whipped
鞭打

鞭打

['wɪlmət] [prə'vaɪzoʊ]

Wilmot	Proviso
威尔莫特	但书

威尔莫特条款

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['leɪzi] , [ænd; ənd] [stɪl] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æn; ən]['aɪdlər] .

You	Are	Not	Lazy	,	and	Still	You	Are	an	Idler	.
你	是	不是	懒惰的	,	和	仍然	你	是	一个	惰轮	.

你并不懒惰，但你仍然是个游手好闲的人。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , ['vɑ:l] [θri:]

THE	WRITINGS	OF	ABRAHAM	LINCOLN	,	VOL	3
这	著作	的	亚伯拉罕	林肯	,	卷	3

亚伯拉罕·林肯文集，第3卷

[['i:tekst] # -] 3linc10 . [ˌti:'ɛks'ti:]

[	Etext	#	2655	]	3linc10	.	txt
[	电子文本	#	-	]	3linc10	.	TXT

[电子文本 #2655] 3linc10.txt

[ə'fɜ:rmətɪv] [tʃɑ:rdʒ] , [hi:; hi] [mʌst; məst] ['ɔ:fər] [sʌm; səm] [pru:f]

Affirmative	Charge	,	He	must	Offer	Some	Proof
肯定	收费	,	他	必须	提供	一些	证明

如果指控属实，他必须提供一些证据。

[bred] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] [hæv; həv] [ɜ:rnd]

Bread	That	His	Own	Hands	Have	Earned
面包	那	他的	自己的	手	有	获得

他亲手挣来的面包

[brʊks] , [ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə]

Brooks	,	of	South	Carolina
布鲁克斯	,	的	南	卡罗莱纳

来自南卡罗来纳州的布鲁克斯

[ˌsɜ:rkəm'stænʃ(ə)l] ['evɪdəns]

Circumstantial	Evidence
间接的	证据

旁证

[kən'spɪrəsi] [tu:; tə] [pər'petʃueɪt] [ænd; ənd] ['næʃnəlaɪz] ['sleɪvəri]

Conspiracy	to	Perpetuate	and	Nationalize	Slavery
阴谋	到	延续	和	收归国有	奴隶制

旨在延续和全国化奴隶制的阴谋

['kɑ:t(ə)n] [dʒɪn]

Cotton	Gin
棉布	杜松子酒

轧棉机

['kaʊntərfɪt] ['lɑ:dʒɪk]

Counterfeit	Logic
伪造	逻辑

伪造逻辑

[kɔ:rs] [ʌv; əv] ['ʌltɪmət] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n]

Course	of	Ultimate	Extinction
课程	的	最终的	灭绝

最终灭绝之路

[dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] ['pɜ:rpəs] [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌekspek'teɪʃn]

Distinction	Between	a	Purpose	and	an	Expectation
区别	之间	一个	目的	和	一个	期待

目的与期望的区别

['drɛd] [skɔt]

Dred	Scott
德雷德	斯科特

德雷德·斯科特

[ɪk'stri:mli] [gʊd] [neɪm] [sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ]

Extremely	Good	Name	since	it	Has	Passed	Away
极其	好的	姓名	自从	它	有	通过了	离开

极好的名字，可惜已经逝世了。

[fɜːrst][dʒɔɪnt] [dɪ'beɪt] , [æt; ət] ['ɑːtəwə]

First	Joint	Debate	,	at	Ottawa
第一的	联合的	辩论	,	在	渥太华

第一次联合辩论，在渥太华举行

['fjuːdʒətɪv] [sleɪv] [lɔː]

Fugitive	Slave	Law
逃犯	奴隶	法律

逃奴法

['dʒɪndʒərbred]

Gingerbread
姜饼

姜饼

[gɑːd] [geɪv] [hɪm; ɪm][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] , [ðæt] ['lɪt(ə)l] [let] [hɪm; ɪm][ɪn'dʒɔɪ]

God	Gave	Him	but	Little	,	That	Little	Let	Him	Enjoy
上帝	给予	他	但	小的	,	那	小的	让	他	享受

上帝赐予他的只有一点点，但愿这一点点也能让他享受。

['gʌvərnmənt] ['kænɑːt] [ɪn'dʊr] ['pɜːrmənəntli] [hæf] [sleɪv] [ænd; ənd][hæf] [friː]

Government	Cannot	Endure	Permanently	Half	Slave	and	Half	Free
政府	不能	忍受	永久的	一半	奴隶	和	一半	自由的

政府不可能永远维持一半奴隶制一半自由制的状态。

['henri] [kleɪ]

Henry	Clay
亨利	黏土

亨利·克莱

[haʊs] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'genst] [ɪt'self] ['kænɑːt] [stænd]

House	Divided	Against	Itself	Cannot	Stand
房子	分割	反对	本身	不能	站立

分裂之家必不能屹立不倒

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][laɪk][hɪm; ɪm] , [let] [hɪm; ɪm][ə'loʊn]

If	You	Do	Not	like	Him	,	Let	Him	Alone
如果	你	做	不是	喜欢	他	,	让	他	独自的

如果你不喜欢他，就别理他。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ʌltɪmət] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n]

In	the	Course	of	Ultimate	Extinction
在	这	课程	的	最终的	灭绝

在最终灭绝的过程中

[ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sleɪvəri] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts]

Institution	of	Slavery	in	the	States	Where	it	Exists
机构	的	奴隶制	在	这	各州	在哪里	它	存在

奴隶制在各州的现状

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɔːl] [wʌn] [θɪŋ] , [ɔːr][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər]

It	Will	Become	All	One	Thing	,	or	All	the	Other
它	将要	变得	全部	一	事物	,	或者	全部	这	其他

它要么会变成一件事，要么会变成另一件事。

['kɪŋkræft]

Kingcraft
国王工艺

国王工艺

['lɪŋkən] [ænd; ənd] ['dʌgləs] [di'beits]

Lincoln	and	Douglas	Debates
林肯	和	道格拉斯	辩论

林肯和道格拉斯辩论

[mæn] ['kænɑ:t] [pru:v] [ə; eɪ] ['negətɪv]

Man	Cannot	Prove	a	Negative
男人	不能	证明	一个	消极的

人无法证明某件事不存在

['meksɪkoʊ]

Mexico
墨西哥

墨西哥

[ˌnæʃnələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] ['sleɪvəri]

Nationalization	of	Slavery
国有化	的	奴隶制

奴隶制国有化

['ni:groʊ] ['kænɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃɔɪs]

Negro	Cannot	Make	a	Choice
黑人	不能	制作	一个	选择

黑人没有选择权

[noʊ]['li:g(ə)l] ['paʊər] [tu:; tə] [tʃu:z]

No	Legal	Power	to	Choose
不	合法的	力量	到	选择

没有选择的法律权力

[noʊ] [rɔ:ŋ] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['remədi]

No	Wrong	Without	its	Remedy
不	错误的	没有	它是	补救

没有补救措施就没有错误

['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] ['betər] [ɔ:f][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] ['rɪdn]

People	Were	Better	off	for	Being	Ridden
人们	是	更好的	离开	为了	存在	骑

被骑乘的人过得更好

['pɜ:rfɪkt][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['tɔ:kɪŋ] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:]

Perfect	an	Understanding	Without	Talking	as	with	It
完美的	一个	理解	没有	说	作为	和	它

无需言语即可完美理解

['fɪzɪk(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:]

Physical	Difference	Between	the	Two
身体的	不同之处	之间	这	二

两者之间的物理差异

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ded] ['ædvərˌseriz]

Political	Effects	of	Their	Dead	Adversaries
政治的	效果	的	他们的	死的	对手

对手死亡的政治影响

['pɑ:pjələr] ['sɑ:vrənti]

Popular	Sovereignty
受欢迎的	主权

人民主权

['prɑ:bəbli] [fər'evər] [fər'bɪd] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [tə'geðər]

Probably	Forever	Forbid	Their	Living	Together
大概	永远	禁止	他们的	活的	一起

或许永远禁止他们同居

['pʌblɪk] ['sentɪmənt]

Public	Sentiment
民众	情绪

公众舆论

['kwɪbəlz]
Quibbles
吹毛求疵

吹毛求疵

[rɪ'pentəns] [bɪ'fɔ:r] [fər'gɪvnəs]
Repentance **Before** **Forgiveness**
悔改 前 饶恕

悔改先于宽恕

[rɪ'pʌblɪkən] [pə'zɪʃ(ə)n]
Republican **Position**
共和党人 位置

共和党立场

[raɪt] [tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] [bred] [hi:; hi] [ə:nz]
Right **to** **Eat** **the** **Bread** **He** **Earns**
正确的 到 吃 这 面包 他 收入

他有权享用自己挣来的面包

['sekənd] [dʒɔɪnt] [dɪ'beɪt] , [æt; ət] ['fri:ˌpɔrt]
Second **Joint** **Debate** **,** **at** **Freeport**
第二 联合的 辩论 , 在 自由港

第二次联合辩论，在自由港举行

[set] [ðə; ði] ['nɪgər] [ænd; ənd] [waɪt] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] ['mæriŋ]
Set **the** **Niggers** **and** **White** **People** **to** **Marrying**
放 这 黑鬼 和 白色的 人们 到 结婚

让黑人和白人通婚

[ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [klɪr] ['pɑ:pjələr] [mə'dʒɔ:rəti]
Short **of** **a** **Clear** **Popular** **Majority**
短的 的 一个 清除 受欢迎的 多数

缺乏明确的民意多数

[smɔ:lɪst] [ɑ:r; ər] ['ɔ:f(ə)n] [ðə; ði] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋz] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ]
Smallest **Are** **Often** **the** **Most** **Difficult** **Things** **to** **Deal** **with**
最小 是 经常 这 最多 难的 事物 到 交易 和

最小的事情往往最难处理。

['soʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [i'kwɑ:ləti] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ni:groʊ]
Social **and** **Political** **Equality** **with** **the** **Negro**
社会的 和 政治的 平等 和 这 黑人

与黑人享有社会和政治平等

['skwɑ:tər] ['sɑ:vrənti]
Squatter **Sovereignty**
非法占地者 主权

占地者主权

[su:'pɪriər] [pə'zɪʃ(ə)n]
Superior **Position**
优越的 位置

优越地位

['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm]
Taking **Away** **the** **Little** **Which** **Has** **Been** **Given** **Him**
采取 离开 这 小的 哪个 有 到过 鉴于 他

夺走他所得到的那一点点

[θɜ:rd] [dʒɔɪnt] [dɪ'beɪt] [æt; ət] ['dʒoʊnzbəroʊ]
Third **Joint** **Debate** **at** **Jonesboro**
第三 联合的 辩论 在 琼斯伯勒

琼斯伯勒第三次联合辩论

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , ['vɑ:l][fɔ:r]

THE	WRITINGS	OF	ABRAHAM	LINCOLN	,	VOL	4
这	著作	的	亚伯拉罕	林肯	,	卷	4

亚伯拉罕·林肯文集，第4卷

[['i:tekst] # -] 4linc10 . [ˌti:'ɛks'ti:]

[	Etext	#	2656	]	4linc10	.	txt
[	电子文本	#	-	]	4linc10	.	TXT

[电子文本 #2656] 4linc10.txt

['bɔɪlɪŋ] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] [ðæt] [hæd; həd] [stɑ:rvd] [tu:; tə] [deθ]

Boiling	the	Shadow	of	a	Pigeon	That	Had	Starved	to	Death
沸腾	这	阴影	的	一个	鸽子	那	有	饥饿	到	死亡

煮沸一只饿死的鸽子的影子

[keɪm] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv] [nə'sesəti]

Came	Forward	and	Made	a	Virtue	of	Necessity
来	向前	和	制成	一个	美德	的	必要性

挺身而出，化危为机

['kɑ:mən] [raɪt] [ʌv; əv][hju:'mænəti]

Common	Right	of	Humanity
常见的	正确的	的	人类

人类共同权利

[ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn]

Constitution
宪法

宪法

[dɪ'vaɪn] [raɪt] [ʌv; əv] [kɪŋz]

Divine	Right	of	Kings
神圣的	正确的	的	国王

君权神授

[draʊnd] ['hʌzbənd]

Drowned	Husband
溺水	丈夫

溺亡的丈夫

[fɪfθ] [dʒɔɪnt] [dɪ'beɪt]

Fifth	Joint	Debate
第五	联合的	辩论

第五次联合辩论

['fɪʃɜ·mənz] [waɪf]

Fisherman's	Wife
渔民的	妻子

渔夫的妻子

[fə'bidz] [ðə; ði] ['mæriŋ] [ʌv; əv] [waɪt] ['pi:p(ə)l][wɪð; wɪθ] ['ni:grəuz]

Forbids	the	Marrying	of	White	People	with	Negroes
禁止	这	结婚	的	白色的	人们	和	黑人

禁止白人与黑人通婚

[fər'evər] [fər'bɪd] [ðə; ði] [tu:] ['reɪsɪz] ['lɪvɪŋ] [tə'geðər]

Forever	Forbid	the	Two	Races	Living	Together
永远	禁止	这	二	种族	活的	一起

永远禁止两族同居

[fɔ:rθ] [dʒɔɪnt] [dɪ'beɪt]

Fourth	Joint	Debate
第四	联合的	辩论

第四次联合辩论

['fræŋkli] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['ni:groʊ] ['sɪtɪzənʃɪp]

Frankly	That	I	Am	Not	in	Favor	of	Negro	Citizenship
坦率地说	那	我	是	不是	在	恩惠	的	黑人	国籍

坦白说，我并不赞成给予黑人公民权。

[get] [ə'lɔ:ŋ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['i:ðər] [sleɪvz] [ɔ:r] [waɪvz] [ʌv; əv] ['ni:grəuz]

Get	along	Without	Making	Either	Slaves	or	Wives	of	Negroes
得到	沿着	没有	制作	任何一个	奴隶	或者	妻子们	的	黑人

既不要奴役黑人，也不要娶黑人为妻。

[hɑ:rd][tu:; tə][ə'fɜ:rm][ə; eɪ] ['negətɪv]

Hard	to	Affirm	a	Negative
难的	到	确认	一个	消极的

很难肯定否定句

[ˌhoʊmiə'pæθɪk] [su:p]

Homeopathic	Soup
顺势疗法	汤

顺势疗法汤

[ˌɪnɪ'kwɑ:ləti] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ['reɪsɪz]

Inequality	Between	the	White	and	Black	Races
不等式	之间	这	白色的	和	黑色的	种族

白人和黑人之间的不平等

[ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:t(ə)n] - [dʒɪn]

Invention	of	the	Cotton	-	gin
发明	的	这	棉布	-	杜松子酒

轧棉机的发明

['dʒefərsən]

Jefferson
杰斐逊

杰斐逊

['dʒʌdʒɪz][ɑ:r; ər][æz; əz] ['ɑ:nɪst] [æz; əz] ['ʌðər] [men] , [ænd; ənd][nɑ:t] [mɔ:r] [soʊ]

Judges	Are	as	Honest	as	Other	Men	,	and	Not	More	So
法官	是	作为	诚实的	作为	其他	男人	,	和	不是	更多的	所以

法官和其他人一样诚实，并不比其他人更诚实。

[dʒʌst] [let] [hɜ:r; hər][ə'loʊn]

Just	Let	Her	Alone
只是	让	她	独自的

别打扰她了。

[læst][dʒɔɪnt] [dɪ'beɪt]

Last	Joint	Debate
最后的	联合的	辩论

最后一次联合辩论

[men] ['ɪntrəstɪd] [tu:; tə] [ˌmɪsʌndər'stænd]

Men	Interested	to	Misunderstand
男人	感兴趣的	到	误解

男人喜欢误解

[mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [su:'pɪriər] [ænd; ənd] [ɪn'fɪriər]

Must	Be	the	Position	of	Superior	and	Inferior
必须	是	这	位置	的	优越的	和	下

必须是上位和下位的位置

[mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [wɑ:nt][hɜ:r; hər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪf]

Must	Necessarily	Want	Her	for	a	Wife
必须	一定	想	她	为了	一个	妻子

必须想娶她为妻

['niːgroʊ] ['sɪtɪzənʃɪp]

Negro	Citizenship
黑人	国籍

黑人公民权

[pərˌpetʃu'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv]['sleɪvəri][ə; eɪ] [nə'sesəti]

Perpetuation	of	the	Institution	of	Slavery	a	Necessity
延续	的	这	机构	的	奴隶制	一个	必要性

奴隶制的延续是必要的

[rɪ'kwaɪrz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]['aʊər; ɑːr] [waɪvz]

Requires	Us	to	Make	Them	Our	Wives
需要	我们	到	制作	他们	我们的	妻子们

要求我们娶她们为妻

[sɪksθ][dʒɔɪnt] [dɪ'beɪt]

Sixth	Joint	Debate
第六	联合的	辩论

第六次联合辩论

['sleɪvəri] [ʃæl; ʃəl][læst] [fər'evər]

Slavery	Shall	Last	Forever
奴隶制	将	最后的	永远

奴隶制将永存

['teɪkɪŋ] [æn; ən] ['ɪʃuː] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz]

Taking	an	Issue	upon	the	Meaning	of	the	Words
采取	一个	问题	之上	这	意义	的	这	字

对词语含义提出异议

['trembld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri]

Trembled	for	His	Country
颤抖	为了	他的	国家

他为祖国战栗

[juː; jʊ][wɜːrk][ænd; ənd][tɔɪl][ænd; ənd][ɜːrn] [bred] , [ænd; ənd] [aɪl] [iːt] [ˌaɪ 'tiː]

You	Work	and	Toil	and	Earn	Bread	,	and	I'll	Eat	It
你	工作	和	辛劳	和	赚	面包	,	和	患病的	吃	它

你辛勤工作挣钱，我来吃。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , ['vɑːl][faɪv]

THE	WRITINGS	OF	ABRAHAM	LINCOLN	,	VOL	5
这	著作	的	亚伯拉罕	林肯	,	卷	5

亚伯拉罕·林肯文集，第5卷

[['iːtekst] # -] 5linc10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]

[	Etext	#	2657	]	5linc10	.	txt
[	电子文本	#	-	]	5linc10	.	TXT

[电子文本 #2657] 5linc10.txt

[ə'bɒlɪʃ] ['sleɪvəri][ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] ,

Abolishing	Slavery	in	Washington	,
废除	奴隶制	在	华盛顿	,

在华盛顿废除奴隶制

[diː] . [siː] . ['eɪbrəhæm][ɔːr] " ['eɪbrəm] " [ək'septəns] [ʌv; əv] [ˌnɑːmɪ'neɪʃn] [æz; əz] [rɪ'pʌblɪkən] ['kændɪdət]

D	.	C	.	Abraham	or	"	Abram	"	Acceptance	of	Nomination	as	Republican	Candidate
D	.	C	.	亚伯拉罕	或者	"	亚伯兰	"	验收	的	提名	作为	共和党人	候选人

[fɔːr; fər] ['prezɪdənt] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] [peɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [spiːtʃ] [ækt][ɪn]

for	President	Accusation	of	Having	Been	Paid	for	a	Political	Speech	Act	in
为了	总统	指控	的	拥有	到过	有薪酬的	为了	一个	政治的	演讲	行为	在

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz][tuː; tə] [krɪ'eɪt] [noʊ][bæd] ['fiːlɪŋ] ['ægrɪkʌltʃər] [ə'merɪkən] ['pɑːrti] [ɑːrmd]

Such	a	Manner	as	to	Create	No	Bad	Feeling	Agriculture	American	Party	Armed
这样的	一个	方式	作为	到	创造	不	坏的	感觉	农业	美国人	派对	武装

[nuː'trælətɪ] [æz; əz] ['evrɪwer] [els] ,

Neutrality	As	Everywhere	Else	,
中立	作为	到处	别的	,

DC Abraham 或"Abram"接受共和党总统候选人提名被指控收受报酬发表政治演讲，其方式不会造成任何不良影响。美国农业党武装中立，与其他地方一样。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [æz; əz][aɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [sleɪv] ,

Nothing	Can	Be	Done	As	I	Would	Not	Be	a	Slave	,
没有什么	能	是	完毕	作为	我	会	不是	是	一个	奴隶	,

我什么也做不了，因为我不愿做奴隶。

[soʊ][aɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ]['mæstər] .

So	I	Would	Not	Be	a	Master	.
所以	我	会	不是	是	一个	掌握	.

所以我不会成为大师。

['æskɪŋ] ['kæbɪnət] [ə'pɪnjənz] [ɑːn] [fɔːrt] ['sʌmtə] [ə'tempt] [tuː; tə][fɔːrm] [ænd; ənd][ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n]['kæbɪnət]

Asking	Cabinet	Opinions	on	Fort	Sumter	Attempt	to	Form	and	Coalition	Cabinet
问	内阁	意见	在	堡	萨姆特	试图	到	形式	和	联盟	内阁

['bæŋkrʌptsi] ['blɑːkɪŋ] " ['kɑːmprəmaɪz] " [ɑːn]['sleɪvəri] ['ɪʃuː] [bʊl] [rʌn] [dɪ'fiːt] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]

Bankruptcy	Blocking	"	Compromise	"	on	Slavery	Issue	Bull	Run	Defeat	Capital	and
破产	阻塞	"	妥协	"	在	奴隶制	问题	公牛	跑步	击败	首都	和

['leɪbər] [siːs] [tuː; tə][kɔːl] ['sleɪvəri] [rɔːŋ] ,

Labor	Cease	to	Call	Slavery	Wrong	,
劳动	停止	到	称呼	奴隶制	错误的	,

就萨姆特堡战役征求内阁意见；组建联合内阁的尝试；破产；阻止在奴隶制问题上达成"妥协"；布尔河战役失败；资本和劳工不再称奴隶制是错误的。

[ænd; ənd][dʒɔɪn][ðem; ðəm][ɪn] ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [koʊ'ɜːrʒn] [ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ]

and	Join	Them	in	Calling	it	Right	Coercion	Colonization	Communication	with
和	加入	他们	在	呼叫	它	正确的	强迫	殖民化	沟通	和

[vaɪs] - ['prezɪdənt] ['kɔmpenseitid] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] [kən'doʊləns] ['oʊvər] ['feɪljər] [ʌv; əv][ɛf tiː] . ['sʌmtə]

Vice	-	president	Compensated	Emancipation	Condolence	over	Failure	of	Ft	.	Sumter
副	-	总统	补偿	解放	慰问	超过	失败	的	福特	.	萨姆特

[rɪ'liːf] [kən'sɜːrvətɪzəm] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ə'luːdz] [tuː; tə]['sleɪvəri] [θriː] [taɪmz] ['kuːpər] ['ɪnstɪtuːt] ,

Relief	Conservatism	Constitution	Alludes	to	Slavery	Three	Times	Cooper	Institute	,
宽慰	保守主义	宪法	暗示	到	奴隶制	三	《时代周刊》	库珀	研究所	,

并加入他们，称之为正确的胁迫殖民与副总统的沟通补偿解放对萨姆特堡救济失败的哀悼保守主义宪法三次提及奴隶制库珀研究所，

[nuː] [jɔːk] ['kraɪsɪs][ɪz] [ɔːl] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l]['krɑːkədaɪl] ['kjʊriəs] ['mɪstəri] [ə'baʊt][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]

New	York	Crisis	Is	All	Artificial	Crocodile	Curious	Mystery	about	the	Number	of	the
新的	约克	危机	是	全部	人造的	鳄鱼	好奇的	神秘	关于	这	数字	的	这

[truːps] [di'beits] [mʌst; məst][biː; bi] [seɪvd] [dɪ'leɪ] [ɪz] ['ruinɪŋ] [ˌjuː 'es][duː][nɑːt] [dɪ'mænd] [ðə; ði] [hoʊl]

Troops	Debates	must	Be	Saved	Delay	Is	Ruining	Us	Do	Not	Demand	the	Whole
军队	辩论	必须	是	已保存	延迟	是	毁坏	我们	做	不是	要求	这	所有的

[ʌv; əv] [ðɪs] [dʒʌst] [naʊ] [dəunt] [ker] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['voʊtɪd][ʌp][ɔːr] [daʊn] ['dʌgləsɪz] [nuː]

of	this	Just	Now	Don't	Care	Whether	it	Be	Voted	up	or	down	Douglas's	New
的	这	只是	现在	不	关心	无论	它	是	投票	向上	或者	向下	道格拉斯的	新的

[sɪ'dɪʃn] [lɔː] ['ɜːrli] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn]['ɑːrmi] [dɪ'fekʃn] [ɪn] [saʊθ] ['estɪmeɪtɪd] [æz; əz] [mɪr] [bruːts] —

Sedition	Law	Early	Information	on	Army	Defection	in	South	Estimated	as	Mere	Brutes	—
煽动叛乱	法律	早期的	信息	在	军队	叛逃	在	南	估计的	作为	仅仅	野蛮人	—

[æz; əz] ['raɪtf(ə)l] ['prɑːpərti] [ˌeksplə'neɪʃənz] [ɪk'splænətɔːri][ʌv; əv][ˌeksplə'neɪʃənz] [ɪk'spleɪnd] [fə'mɪliəraɪz]

as	Rightful	Property	Explanations	Explanatory	of	Explanations	Explained	Familiarize
作为	正当的	财产	解释	解释性	的	解释	解释	熟悉

[jɔːr'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] ['bɑːndɪdʒ] [ˌfer'wel] [ə'dres] [æt; ət] ['sprɪŋfiːld] ,

Yourselves	with	the	Chains	of	Bondage	Farewell	Address	at	Springfield	,
你们自己	和	这	链条	的	束缚	告别	地址	在	斯普林菲尔德	,

纽约危机完全是人为制造的鳄鱼怪事，关于军队人数的谜团必须保留，拖延正在毁了我们，现在不要要求全部，不在乎它是否被投票通过，道格拉斯的新煽动叛乱法，关于南方军队叛逃的早期信息，被估计为野兽——作为合法财产，解释，解释的解释，熟悉奴役的枷锁，在斯普林菲尔德的告别演说

[ˌɪlə'nɔɪ] ,

Illinois	,
伊利诺伊州	,

伊利诺伊州

[fɜːrst] [ɪ'nɔːgjərəl] [ə'dres] [fɜːrst][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['prezɪdənsi] [fɜːrst] ['rɪt(ə)n]

First	Inaugural	Address	First	Suggestion	of	Offer	of	Presidency	First	Written
第一的	就职典礼	地址	第一的	建议	的	提供	的	总统职位	第一的	书面

['noʊtɪs] [ʌv; əv][grænt] ['fɑːli] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnərz] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːr][fɔːrm] [ʌv; əv][rɪ'plaɪ]

Notice	of	Grant	Folly	of	Being	the	Beginners	of	a	War	Form	of	Reply
注意	的	授予	蠢事	的	存在	这	初学者	的	一个	战争	形式	的	回复

[prɪ'perd] [baɪ]['mɪstər] . ['lɪŋkən] ['fɜːrðər] ['reprəmænd][ʌv; əv] [mə'kleɪən] ['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ðɪs]

Prepared	by	Mr	.	Lincoln	Further	Reprimand	of	McClellan	General	Idea	of	this
准备	经过	先生	.	林肯	更远	训诫	的	麦克莱伦	一般的	主意	的	这

[wɔːr]['dʒɜːmənz][ænd; ənd] ['fɔːrənərz] [gɪv] [noʊ][dɪ'naɪəl][ænd; ənd][noʊ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['gʌvərnmənt]

War	Germans	and	Foreigners	Give	No	Denial	and	No	Explanation	Government
战争	德国人	和	外国人	给	不	拒绝	和	不	解释	政府

首次就职演说 首次提出总统职位提议 首次书面通知格兰特 发动战争的愚蠢之举 林肯先生准备的答复范本 对麦克莱伦的进一步斥责 这场战争的总体思路 德国人和外国人 不否认也不解释 政府

[wɪl] [nɑːt] [əˈseɪl] [juː; jʊ]['grædʒuəl][ænd; ənd][nɑːt]['sʌd(ə)n] [ɪˌmænsəˈpeɪʃ(ə)n][ɪz] ['betər] [fɔːr; fər][ɔːl]

Will	Not	Assail	You	Gradual	and	Not	Sudden	Emancipation	Is	Better	for	All
将要	不是	攻击	你	逐渐地	和	不是	突然	解放	是	更好的	为了	全部

['grædʒuəl][ænd; ənd] ['stedi] [dɪ'bɔtʃɪŋ] [ʌv; əv]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ['gretɪst] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gretɪst]

Gradual	and	Steady	Debauching	of	Public	Opinion	Greatest	Good	to	the	Greatest
逐渐地	和	稳定的	放荡	的	民众	观点	最	好的	到	这	最

['nʌmbər] ['groʊpɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['mɪd(ə)l] [graʊnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɔːŋ]

Number	Groping	for	Some	Middle	Ground	Between	the	Right	and	the	Wrong
数字	摸索	为了	一些	中间	地面	之间	这	正确的	和	这	错误的

[gʊr] - [riːt] [pɜːr] - - ['hoʊmsted] [lɔː] ['hɔːrəs] ['griːli] [hɔːrs] ['tʃesnʌt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

Gur	-	reat	Pur	-	rinciple	Homestead	Law	Horace	Greeley	Horse	Chestnut	to	Be	a
古尔	-	真棒	普尔	-	-	家园	法律	贺拉斯	格里利	马	板栗	到	是	一个

['tʃesnʌt] [hɔːrs] [aɪ] ['ɔːθəraɪz] [noʊ] ['baːginz] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [nʌn] [aɪ][hæv; həv][nɑːt]

Chestnut	Horse	I	Authorize	No	Bargains	and	Will	Be	Bound	by	None	I	Have	Not
板栗	马	我	授权	不	特价商品	和	将要	是	边界	经过	没有任何	我	有	不是

[bɪn] [tuː; tə] [skuːl] [sɪns] [aɪ][laɪk][ðə; ði] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [lets] [ə; eɪ][mæn][kwɪt] [wen] [hiː; hi] ['wɒnts]

Been	to	School	since	I	like	the	System	Which	Lets	a	Man	Quit	When	He	Wants
到过	到	学校	自从	我	喜欢	这	系统	哪个	让我们	一个	男人	辞职	什么时候	他	想要

[tuː; tə][aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [maɪ'self] [fɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ][tuː; tə]

to	I	must	Say	I	Do	Not	Think	Myself	Fit	for	the	Presidency	I	Shall	Go	to
到	我	必须	说	我	做	不是	思考	我	合身	为了	这	总统职位	我	将	去	到

[ðə; ði] [wɔːl] [fɔːr; fər] [bred] [ænd; ənd] [miːt] [ɪf] [ðə; ði][maɪ'nɔːrəti] [wɪl] [nɑːt] [ˌækwi'es] ,

the	Wall	for	Bread	and	Meat	If	the	Minority	Will	Not	Acquiesce	,
这	墙	为了	面包	和	肉	如果	这	少数民族	将要	不是	默许	,

不会攻击你 渐进而非突然的解放对所有人都有好处 渐进且稳定的败坏公众舆论 为最大多数人谋求最大利益 在正确与错误之间摸索中间立场 伟大的原则 宅地法 霍勒斯·格里利 马栗树要做一匹栗树马 我不授权任何交易，也不会受任何交易约束 我自从……就没上过学了 我喜欢允许一个人随时退出的制度 我必须说，我认为自己不适合当总统 如果少数派不肯默许，我宁愿去死也要有面包和肉

[ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][mʌst; məst]['ɪlz][juː; jʊ][flai][frʌm; frəm][hæv; həv][noʊ]['riːəl] [ɪgˈzɪstəns] [ɪˈmiːdiət]

the	Majority	must	Ills	You	Fly	from	Have	No	Real	Existence	Immediate
这	多数	必须	疾病	你	飞	从	有	不	真实的	存在	即时

[ˌdɪsəˈluːʃn] [ɔːr] [blʌd] [ɪnˈsɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][pʊt] [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ][sʌm; səm] ['ræskəli]

Dissolution	or	Blood	Insist	That	They	Were	Put	up	to	it	by	Some	Rascally
溶解	或者	血	坚持	那	他们	是	放	向上	到	它	经过	一些	赖皮

[ˌæbəˈlɪʃənɪst] [ɪnˈtenʃən] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] [ɔːl] [rɪˈpʌblɪk] [ðɪs] [ɪnˈherənt] [ænd; ənd]

Abolitionist	Intentions	Toward	the	South	Is	There	in	All	Republics	this	Inherent	and
废奴主义者	意图	朝向	这	南	是	那里	在	全部	共和国	这	固有	和

['feɪt(ə)l] ['wiːknəs] ?

Fatal	Weakness	?
致命的	弱点	?

大多数人必须逃离的弊病没有真正的存在，立即解散或流血，坚持认为他们是被某些无赖的废奴主义者唆使的，针对南方的意图，所有共和国都有这种固有的致命弱点吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bæd][tuː; tə][biː; bi] [pʊr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] [dʒaɪbz][ænd; ənd] [sniəz] [ɪn] [pleɪs]

It	Is	Bad	to	Be	Poor	It	Is	Exceedingly	Discouraging	Jibes	and	Sneers	in	Place
它	是	坏的	到	是	贫穷的	它	是	非常	令人沮丧	嘲讽	和	冷笑	在	地方

[ʌv; əv]['ɑːrgjumənt][dʒɑːn] [braʊn] [dʒɔɪn] [naʊ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [gʊd] [oʊld] [ʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːniən]

of	Argument	John	Brown	Join	Now	to	Save	the	Good	Old	Ship	of	the	Union
的	争论	约翰	棕色的	加入	现在	到	节省	这	好的	老的	船	的	这	联盟

[kiːp] [kuːl] ['leɪbər][ɪz][ðə; ði] [suː'pɪriər] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] [let] [ˌaɪ 'tiː][ə'loʊn][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ] [daʊn]

Keep	Cool	Labor	Is	the	Superior	of	Capital	Let	it	Alone	and	it	Will	Go	down
保持	凉爽的	劳动	是	这	优越的	的	首都	让	它	独自的	和	它	将要	去	向下

[ʌv; əv][ɪt'self] [let] [ˌjuː 'es][biː; bi][daɪ'vɜːrtɪd][baɪ] [nʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [sə'fɪstɪk(ə)l] [kən'traivənsiz] ['letər]

of	Itself	Let	Us	Be	Diverted	by	None	of	Those	Sophistical	Contrivances	Letter
的	本身	让	我们	是	改道	经过	没有任何	的	那些	诡辩的	诡计	信

[ʌv; əv] [kən'doʊləns] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][fɜːrst] ['kæʒuəltiz] ['letər] [ʌv; əv]['reprəmænd][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl]

of	Condolence	to	One	of	First	Casualties	Letter	of	Reprimand	to	General
的	慰问	到	一	的	第一的	伤亡	信	的	训诫	到	一般的

['hʌntər] ['letər] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ə; eɪ] [bɪrd] ['lɪŋkənz] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv] [dɪ'mɑːkrəsi] ['lɪŋkənz]

Hunter	Letter	Suggesting	a	Beard	Lincoln's	Definition	of	Democracy	Lincoln's
猎人	信	建议	一个	胡须	林肯的	定义	的	民主	林肯的

[ɪ'lekʃ(ə)n] ['loʊkəlaɪzd] [rɪ'piːl] [ʌv; əv] [rɪt] [ʌv; əv]['hæbiːəs]['kɔːrpəs]

Election	Localized	Repeal	of	Writ	of	Habeas	Corpus
选举	本地化	废除	的	写	的	人身保护令	语料库

贫穷是件坏事，它极其令人沮丧。嘲讽和讥笑取代了辩论。约翰·布朗，现在就加入我们，拯救联邦这艘古老的巨轮。保持冷静。劳工优于资本。放任不管，它就会自行沉没。不要被那些诡辩的伎俩所迷惑。致首批伤亡者的慰问信。致亨特将军的训诫信。建议留胡子的信。林肯对民主的定义。林肯的当选。局部废除人身保护令。

[mə'lɪʃəs] ['slændər]

Malicious	Slander
恶意	诽谤

恶意诽谤

['mɪrli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd] [sents] ['mɪd(ə)l] [graʊnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [raɪt]

Merely	a	Matter	of	Dollars	and	Cents	Middle	Ground	Between	the	Right
仅仅	一个	事情	的	美元	和	分	中间	地面	之间	这	正确的

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɔːŋ] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n]

and	the	Wrong	Misrepresentation
和	这	错误的	虚假陈述

仅仅是金钱问题，介于正确与错误之间的中间立场，歪曲事实

[mɔːr] [ə; eɪ][mæn] [spiːks] [ðə; ði] [les] [hiː; hi][ɪz] [ˌʌndər'stʊd] ['mɔrgədʒəz, 'mɔrgɪdʒɪz]['næʃ(ə)nəl] ['sensəs]

More	a	Man	Speaks	the	less	He	Is	Understood	Mortgages	National	Census
更多的	一个	男人	说话	这	较少的	他	是	理解	抵押贷款	国家的	人口普查

['niːgrəuz] [ɑːr; ər][men]

Negroes	Are	Men
黑人	是	男人

一个人说得越多，就越难被人理解。抵押贷款、全国人口普查、黑人也是人。

[noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɔːrs] [əb'nɑːkʃəs] [st'reɪndʒəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][noʊ]['kɑːnflɪkt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]

No	Attempt	to	Force	Obnoxious	Strangers	among	the	People	No	Conflict	Without	Being
不	试图	到	力量	令人讨厌的	陌生人	之中	这	人们	不	冲突	没有	存在

[jɔːr'selvz] [ðə; ði] [ə'gresəz]

Yourselves	the	Aggressors
你们自己	这	侵略者

不要试图强迫令人厌恶的陌生人融入人群；不要在不主动挑起冲突的情况下制造冲突。

[noʊ] ['ʌðər] [maːrks][ɔːr][brændz] [ˌrekə'lektɪd] [ˌnɑːmɪ'neɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['tɪkɪt] [nɑːt]

No	Other	Marks	or	Brands	Recollected	Nomination	to	the	National	Ticket	Not
不	其他	分数	或者	品牌	回忆	提名	到	这	国家的	票	不是

['grʌdʒɪŋli] ,

Grudgingly	,
勉强	,

没有其他标志或品牌被提及，提名进入国家候选人名单并非勉强，

[bʌt; bət] ['fʊli] [ænd; ənd] ['ferli] ['nʌθɪŋ] ['væljuəb(ə)l][kæn; kən][bi:; bi] [lɔ:st] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [taɪm] [ɑ:n]

but	Fully	and	Fairly	Nothing	Valuable	Can	Be	Lost	by	Taking	Time	On
但	完全	和	相当	没有什么	有价值的	能	是	丢失的	经过	采取	时间	在

['lɪŋkənz] [skræp] [bʊk] [wʌn] [bæd]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [tu:] [gʊd] [wʌnz] [ə'pɪnjən] [ɑ:n]

Lincoln's	Scrap	Book	One	Bad	General	Is	Better	than	Two	Good	Ones	Opinion	on
林肯的	废料	书	一	坏的	一般的	是	更好的	比	二	好的	一个	观点	在

[sɪ'seʃn] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [mə'klɛlənz] [plænz]['ɔ:rdər][tu:; tə] [dɪ'fend] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['merilənd]

Secession	Opposition	to	McClellan's	Plans	Order	to	Defend	from	a	Maryland
脱离	反对	到	麦克莱伦的	计划	命令	到	保卫	从	一个	马里兰州

[ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] ['peɪtrənɪdʒ] [kleɪmz] ['pɪtsbɜ:rg] ,

Insurrection	Out	of	Money	Patronage	Claims	Pittsburgh	,
起义	出去	的	钱	赞助	索赔	匹兹堡	,

但公平地说，花时间研究林肯的剪贴簿并不会损失任何有价值的东西。一个糟糕的将军胜过两个优秀的将军。关于脱离联邦的观点。反对麦克莱伦的计划。下令防御马里兰叛乱。资金短缺。恩惠索赔。匹兹堡。

[ˌpensl'veɪniə] [pleɪst] [hɪm; ɪm] [wer] [ðə; ði] [reɪ] [ʌv; əv] [hoʊp] [ɪz] [bloʊn] [aʊt] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['prizənəz]

Pennsylvania	Placed	Him	Where	the	Ray	of	Hope	Is	Blown	out	Political	Prisoners
宾夕法尼亚州	放置	他	在哪里	这	射线	的	希望	是	吹	出去	政治的	囚犯

['pɑ:pjələr] ['sɑ:vrənti] ['prɛzɪdənts] ['dʒen(ə)rəl][wɔ:r]['ɔ:rdər][ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n] ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˌvɔlən'tiəz] ,

Popular	Sovereignty	President's	General	War	Order	Proclamation	Calling	for	Volunteers	,
受欢迎的	主权	总统的	一般的	战争	命令	公告	呼叫	为了	志愿者	,

宾夕法尼亚州将他置于希望之光熄灭之处 政治犯 人民主权 总统总战时命令 征召志愿者公告

[ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n] ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər] [mə'lɪʃə] [ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n] [fər'bɪdɪŋ] ['ɪntərkɔ:rs] [wɪð; wɪθ]['reb(ə)l; rɪ'bel]

Proclamation	Calling	for	Militia	Proclamation	Forbidding	Intercourse	with	Rebel
公告	呼叫	为了	民兵	公告	禁止	交往	和	反叛

[steɪts] [ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [blɑ:'keɪd] [prə'tektɪv] ['tærɪf] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz]

States	Proclamation	of	Blockade	Protective	Tariffs	Public	Opinion	in	this	Country	Is
各州	公告	的	封锁	保护的	关税	民众	观点	在	这	国家	是

['evriθɪŋ] [rɪ'fju:z(ə)l][ʌv; əv] ['su:ɜ·d] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [rɪ'li:f] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][fɔ:rt] ['sʌmtə] [ri'ma:ks]

Everything	Refusal	of	Seward	Resignation	Relief	Expedition	for	Fort	Sumter	Remarks
一切	拒绝	的	西沃德	辞职	宽慰	远征	为了	堡	萨姆特	评论

[tu:; tə][ə; eɪ] ['mɪlətəri] ['kʌmpəni] ,

to	a	Military	Company	,
到	一个	军队	公司	,

征召民兵的公告；禁止与叛乱州交往的公告；封锁公告；保护性关税；本国民意至关重要；拒绝西沃德辞职；萨姆特堡救援远征；对军事连队的讲话

['wɑ:ʃɪŋtən] [rɪ'pi:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:dʒətɪv] [sleɪv] [lɔ:] [rɪ'plaɪ][tu:; tə] ['sekrəteri] ['su:ɜ·dz]

Washington	Repeal	of	the	Fugitive	Slave	Law	Reply	to	Secretary	Seward's
华盛顿	废除	的	这	逃犯	奴隶	法律	回复	到	秘书	西沃德的

[ˌmemə'rændəm] [rɪ'pʌblɪkən] [pə'zɪʃ(ə)n] [ri'pʌblikənz] ,

Memorandum	Republican	Position	Republicans	,
备忘录	共和党人	位置	共和党人	,

华盛顿废除《逃奴法》对西沃德部长备忘录的回应 共和党立场 共和党人

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] ,

on	the	Contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ɑːr; ər][fɔːr; fər][bəuθ][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːlər] ['respɪt] [fɔːr; fər] [nə'θænjəl] ['gɔːrdn] [rɪ'spɑːns]

Are	for	Both	the	Man	and	the	Dollar	Respite	for	Nathaniel	Gordon	Response
是	为了	两个都	这	男人	和	这	美元	喘息	为了	纳撒尼尔	戈登	回复

[tuː; tə][æn; ən] [ɪ'lɛktərz] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər] ['mʌni] [raɪt] [meɪks] [maɪt] [raɪz] [ʌp][ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv]

to	an	Elector's	Request	for	Money	Right	Makes	Might	Rise	up	and	Preserve
到	一个	选民的	要求	为了	钱	正确的	制作	可能	上升	向上	和	保存

[ðə; ði]['juːniən][ænd; ənd] ['lɪbərti] ['rʌnɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪ'lekʃ(ə)n] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɪn'sʌltɪŋ] [ɔːr] ['ɪrɪteɪtɪŋ]

the	Union	and	Liberty	Running	for	Election	Say	Nothing	Insulting	or	Irritating
这	联盟	和	自由	跑步	为了	选举	说	没有什么	侮辱	或者	令人恼火的

[sɪ'seʃn] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['ænərki] ['sekʃənl] ['pɑːrti] ['senət] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ˌɑːr 'iː] . [fɔːrt]

Secession	Is	the	Essence	of	Anarchy	Sectional	Party	Senate	Inquiry	Re	.	Fort
脱离	是	这	本质	的	无政府状态	分段式	派对	参议院	询问	关于	.	堡

['sʌmtə] ['suːɜ-dz] [bɪd][fɔːr; fər] ['paʊər] [ʃuː] [straɪk] ['saɪləns] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['tɔləreitid] [sloʊ] [tuː; tə]

Sumter	Seward's	Bid	for	Power	Shoe	Strike	Silence	Will	Not	Be	Tolerated	Slow	to
萨姆特	西沃德的	出价	为了	力量	鞋	罢工	沉默	将要	不是	是	容忍	慢的	到

['lɪs(ə)n][tuː; tə] [krimi'neiʃən] ['sɑːləmən] [sez] [ðer; ðər][ɪz] " [ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [kiːp] ['saɪləns] " [sʌm; səm]

Listen	to	Criminations	Solomon	Says	There	Is	"	A	Time	to	Keep	Silence	"	Some
听	到	指控	所罗门	说道	那里	是	"	一个	时间	到	保持	沉默	"	一些

['fɔrts] - [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['spoʊkən][ʌv; əv] [ə'mʌŋ] ['reptaɪlz] [ænd; ənd] ['krɔkədailz]

Forts	Surrrendered	to	the	South	Spoken	of	among	Reptiles	and	Crocodiles
堡垒	-	到	这	南	说	的	之中	爬行动物	和	鳄鱼

[sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] [sleɪv] [klɔːz] [sə'presɪŋ] [ɔːl] [ˌdeklə'reiʃənz] [ðæt] ['sleɪvəri] [ɪz] [rɔːŋ]

Support	of	the	Fugitive	Slave	Clause	Suppressing	All	Declarations	That	Slavery	Is	Wrong
支持	的	这	逃犯	奴隶	条款	抑制	全部	声明	那	奴隶制	是	错误的

[sə'spɛndɪŋ] [ðə; ði] [rɪt] [ʌv; əv]['hæbiːəs]['kɔːrpəs][ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ['teɪkɪŋ] [sleɪvz] ['ɪntuː] [nuː]

Suspending	the	Writ	of	Habeas	Corpus	in	Florida	Taking	Slaves	into	New
暂停	这	写	的	人身保护令	语料库	在	佛罗里达	采取	奴隶	进入	新的

['teritəriz] ['telɪgræm] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['frɪmɑːnt] ,

Territories	Telegram	to	General	Fremont	,
领土	电报	到	一般的	弗里蒙特	,

既为了人也为了钱 纳撒尼尔·戈登的喘息之机 对选举人索要钱财的回应 正义造就力量 奋起捍卫联邦与自由 竞选 保持沉默 避免侮辱或激怒 分裂是无政府状态的本质 地区党派 参议院关于萨姆特堡的调查 西沃德的权力之争 鞋类罢工 沉默不容容忍 迟迟不愿倾听指控 所罗门说"有时需要保持沉默" 一些堡垒向南方投降 在爬行动物和鳄鱼之间谈论 支持逃奴条款 压制所有关于奴隶制错误的声明 暂停佛罗里达州的人身保护令 将奴隶带入新领土 致弗里蒙特将军的电报

[ðæt] [ðə; ði] ['fedərəl] ['juːniən][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .

That	the	Federal	Union	must	Be	Preserved	.
那	这	联邦	联盟	必须	是	保存完好	.

联邦必须得到维护。

[ðə; ði] [faɪt] [mʌst; məst][goʊ][ɑːn][ðer; ðər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

The	Fight	must	Go	on	Their	Thinking	it
这	斗争	必须	去	在	他们的	思维	它

他们认为，战斗必须继续。

[raɪt] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

Right	and	Our	Thinking	it
正确的	和	我们的	思维	它

正确与我们的思考

[rɔːŋ] ['træv(ə)l][tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [diː] . [siː] .

Wrong	Travel	to	Washington	D	.	c	.
错误的	旅行	到	华盛顿	D	.	c	.

错误的华盛顿特区旅行

['triːz(ə)n] [tuː] [sʌnz] [huː] [wɑːnt][tuː; tə][wɜːrk] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [baɪ'ɑːgrəfi] ['juːniən][ʌv; əv] [ðiːz] [steɪts]

Treason	Two	Sons	Who	Want	to	Work	Unauthorized	Biography	Union	of	These	States
叛国罪	二	儿子们	WHO	想	到	工作	未经授权	传	联盟	的	这些	各州

[ɪz][pər'petʃuəl] ['venəməs] [sneɪk] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][wɜːrk][ɪz][soʊ] [rer] [ə; eɪ]

Is	Perpetual	Venomous	Snake	Wanting	to	Work	Is	So	Rare	a
是	永久	有毒	蛇	想要	到	工作	是	所以	稀有的	一个

叛国罪：两个想工作的儿子，未经授权的传记，这些州的联盟是永恒的毒蛇，想工作的人如此罕见。

[wɑːnt] [wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [steɪt] [wen] [aɪ] [keɪm] [ʌv; əv][eɪdʒ][aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [mʌtʃ] ['waɪzli] ['gɪv(ə)n]

Want	What	Is	a	State	When	I	Came	of	Age	I	Did	Not	Know	Much	Wisely	Given
想	什么	是	一个	状态	什么时候	我	来	的	年龄	我	做过	不是	知道	很多	明智地	鉴于

[ðer; ðər]['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['paʊər] [fɔːr; fər] ['mɪstʃɪf] [wɪʃ]

Their	Public	Servants	but	Little	Power	for	Mischief	Wish
他们的	民众	仆人	但	小的	力量	为了	恶作剧	希望

想知道什么是国家？当我成年时，我对国家了解不多。虽然有明智的公仆，但国家却无力作恶。

[noʊ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [meɪd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['enəmi] ['ræŋg(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [maʊθ]

No	Explanation	Made	to	Our	Enemies	Wrangle	by	the	Mouth
不	解释	制成	到	我们的	敌人	争吵	经过	这	嘴

无需向敌人做出任何解释，他们只会喋喋不休。

[juː; jʊ][mʌst; məst][stɑːp] ['θɪŋkɪŋ] ['sleɪvəri] [rɔːŋ] !

You	must	Stop	Thinking	Slavery	Wrong	!
你	必须	停止	思维	奴隶制	错误的	!

你必须停止对奴隶制的错误认知！

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , ['vɑːl][sɪks]

THE	WRITINGS	OF	ABRAHAM	LINCOLN	,	VOL	6
这	著作	的	亚伯拉罕	林肯	,	卷	6

亚伯拉罕·林肯文集，第6卷

[['iːtekst] # -] 6linc10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]

[	Etext	#	2658	]	6linc10	.	txt
[	电子文本	#	-	]	6linc10	.	TXT

[电子文本 #2658] 6linc10.txt

[ækt][ʌv; əv] ['kɔmpenseitid] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] [əd'væntɪdʒ] [eɪd][tuː; tə]['mɪsɪz] . [helm] , ['mɪsɪz] . ['lɪŋkənz]

Act	of	Compensated	Emancipation	Advantage	Aid	to	Mrs	.	Helm	,	Mrs	.	Lincoln's
行为	的	补偿	解放	优势	援助	到	太太	.	舵	,	太太	.	林肯的

['sɪstər] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv] [nuːz] [frʌm; frəm] ['getiz,bəːg] .

Sister	Announcement	of	News	from	Gettysburg	.
姐姐	公告	的	消息	从	葛底斯堡	.

《补偿解放法案》向林肯夫人的妹妹赫尔姆夫人提供援助；宣布葛底斯堡战役的消息。

[æsk][ʌv; əv][juː; jʊ]['mɪlətəri] [sək'ses] ,

Ask	of	You	Military	Success	,
问	的	你	军队	成功	,

向你祈求军事上的成功，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [rɪsk] [ðə; ði] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] [blɑː'keɪd] ['broʊkən] [egz] ['kænɑːt] [biː; bi] ['mɛndɪd] [kɔːl]

and	I	Will	Risk	the	Dictatorship	Blockade	Broken	Eggs	Cannot	Be	Mended	Call
和	我	将要	风险	这	专政	封锁	破碎的	鸡蛋	不能	是	已修复	称呼

[fɔːr; fər] [mə'lɪʃə] [tuː; tə] [sɜːrv] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] [ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n] ['kɔmpenseitid] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] ,

for	Militia	to	Serve	for	Six	Months	Colonization	Compensated	Emancipation	,
为了	民兵	到	服务	为了	六	几个月	殖民化	补偿	解放	,

我将冒着独裁封锁的风险，破碎的鸡蛋无法修补，呼吁民兵服役六个月，殖民补偿解放，

[ˌkɑːnfɪ'skeɪʃn] [ækt] [kən'spɪrəsi] [ʌv; əv] [rɪ'beljən] [kən'tɪnjuːd] ['feɪljər] [tuː; tə] [pər'suː] ['enəmi] [dɪ'leɪɪŋ]

Confiscation	**Act**	**Conspiracy**	**of**	**Rebellion**	**Continued**	**Failure**	**to**	**Pursue**	**Enemy**	**Delaying**
没收	行为	阴谋	的	叛乱	持续	失败	到	追求	敌人	延迟

['tæktɪks][ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [dɪ'vaɪn] [wɪl] [dʌz] [nɑːt][æd'mɪt][ʌv; əv]['hɑːlədeɪz][dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː]

Tactics	**of**	**Generals**	**Divine**	**Will**	**Does**	**Not**	**Admit**	**of**	**Holidays**	**Don't**	**Think**	**it**	**Will**	**Do**
策略	的	将军们	神圣的	将要	做	不是	承认	的	假期	不	思考	它	将要	做

[hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [gʊd] ['iːðər] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ,

Him	**a**	**Bit**	**of**	**Good**	**Either**	**Emancipation**	**Emancipation**	**Proclamation**	**,**
他	一个	少量	的	好的	任何一个	解放	解放	公告	,

没收法案 叛乱阴谋 继续未能追击敌人 将军们的拖延战术 神的旨意不允许放假 认为这对他也没有任何好处 解放 解放宣言

[ɪ'skeɪp] ['hɪstri; 'hɪstəri]['ɛksəˌkjuːtɪŋ]['indiəns][ɪk'sperɪmənt][ʌv; əv][nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] ['fækʃənl] ['kwɔrəlz]

Escape	**History**	**Executing**	**Indians**	**Experiment**	**of**	**Negotiation**	**Factional**	**Quarrels**
逃脱	历史	执行	印度人	实验	的	谈判	派系	争吵

['fɛrəgət] ['fɪts] - [dʒɑːn] ['potər] [kɔːrt] - ['mɑːrʃ(ə)l]['frɛdrɪksbɜ-g, 'frɛdɜ-ɪksbɜ-g] ['fɜːrðər] [ˌdemə'krætɪk]['pɑːrti]

Farragut	**Fitz**	**-**	**John**	**Porter**	**Court**	**-**	**martial**	**Fredericksburg**	**Further**	**Democratic**	**Party**
法拉格特	菲茨	-	约翰	搬运工	法庭	-	武术	弗雷德里克斯堡	更远	民主	派对

['krɪtɪsɪzəm]['dʒen(ə)rəl][grænt][ɪz][ə; eɪ] ['koʊpiəs] ['wɜːrkər]['dʒen(ə)rəl] [məklɛlənz] ['taɪərd] ['hɔːrsɪz] ['dʒenrəlz]

Criticism	**General**	**Grant**	**Is**	**a**	**Copious**	**Worker**	**General**	**McClellans**	**Tired**	**Horses**	**Generals**
批评	一般的	授予	是	一个	丰富	工人	一般的	麦克莱伦斯	疲劳的	马匹	将军们

[lɔːst] ['gʌvərnmənt] ['niːdɪd] [ə; eɪ]['dɪkteɪtər][grænt] — ['veri] ['miːgər] ['raɪtər] [ɔːr] ['telɪgræfər] ['grænts]

Lost	**Government**	**Needed**	**a**	**Dictator**	**Grant**	**—**	**Very**	**Meager**	**Writer**	**or**	**Telegrapher**	**Grant's**
丢失的	政府	需要	一个	独裁者	授予	—	非常	微薄	作家	或者	电报员	格兰特

[ɪk'sklu:ʒn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [rɪ'pɔːrtər] ['griːli] ['hæbiːəs]['kɔːrpəs]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [kən'spɪrəsi]

Exclusion	**of**	**a**	**Newspaper**	**Reporter**	**Greeley**	**Habeas**	**Corpus**	**History**	**of**	**Conspiracy**
排除	的	一个	报纸	记者	格里利	人身保护令	语料库	历史	的	阴谋

[ʌv; əv] [rɪ'beljən] [hoʊld][maɪ][hænd] [waɪlst] [ðə; ði] ['enəmi] [stæbz][ˌem 'iː]['hɑːlədeɪz]

of	**Rebellion**	**Hold**	**My**	**Hand**	**Whilst**	**the**	**Enemy**	**Stabs**	**Me**	**Holidays**
的	叛乱	抓住	我的	手	而	这	敌人	刺伤	我	假期

逃脱历史 处决印第安人 谈判实验 派系纷争 法拉格特 菲茨-约翰·波特 军事法庭 弗雷德里克斯堡 民主党进一步批评 格兰特将军是一位勤奋的工人 麦克莱伦将军疲惫的马匹 将军们失散 政府需要一位独裁者 格兰特——一位非常平庸的作家或电报员 格兰特排除报社记者 格里利 人身保护令 叛乱阴谋史 当敌人刺杀我时握住我的手 假期

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][kwaɪt]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɪf] [bəuθ] ['fækʃnz] , [ɔːr] ['niːðər] ,

I	**Am**	**Not**	**Quite**	**Satisfied**	**with**	**You**	**If**	**Both**	**Factions**	**,**	**or**	**Neither**	**,**
我	是	不是	相当	使满意	和	你	如果	两个都	派系	,	或者	两者都不	,

如果两个派系都支持，或者两者都不支持，我对你不太满意。

[ʃæl; ʃəl][ə'bjuːs][juː; jʊ] [ɪg'nɔːrd] [ðə; ði]['iːvəlz][ænd; ənd]['mægnɪfaɪd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɪg'nɔːrd] [ðə; ði]

Shall	**Abuse**	**You**	**Ignored**	**the**	**Evils**	**and**	**Magnified**	**the**	**Necessity**	**Ignored**	**the**
将	虐待	你	忽略	这	罪恶	和	放大	这	必要性	忽略	这

[nə'sesəti] [ænd; ənd]['mægnɪfaɪd][ðə; ði]['iːvəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] ['ɪntərvjuː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['prezɪdənt]

Necessity	**and**	**Magnified**	**the**	**Evils**	**of**	**the**	**System**	**Interview**	**Between**	**the**	**President**
必要性	和	放大	这	罪恶	的	这	系统	面试	之间	这	总统

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [mə'klelən] [dʒuːz] ['liːz] ['ɑːrmi] ,

and	**General**	**McClellan**	**Jews**	**Lee's**	**Army**	**,**
和	一般的	麦克莱伦	犹太人	李氏	军队	,

滥用权力忽视了邪恶，却夸大了必要性忽视了必要性，却夸大了制度的邪恶总统与麦克莱伦将军的访谈犹太人李的军队，

[ænd; ənd][nɑːt] ['rɪtʃmənd] , [ɪz][jʊr; jər] [truː] [əb'dʒektɪv] [pɔɪnt]

and	**Not**	**Richmond**	**,**	**Is**	**Your**	**True**	**Objective**	**Point**
和	不是	里士满	,	是	你的	真的	客观的	观点

而不是里士满，这才是你的真正目标。

[let] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'beɪ] ['ɔ:rdərz] ['laɪkli] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] " [mæn][ɪn][ðə; ði] [mu:n] " ['mɪləteri]

Let	the	Military	Obey	Orders	Likely	to	Capture	the	"	Man	in	the	Moon	"	Military
让	这	军队	服从	订单	可能	到	捕获	这	"	男人	在	这	月亮	"	军队

['strætədʒi][mɪsɪz] . ['lɪŋkənz] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [kɪld] [ni:dz] [nu:] ['taɪərz][ɑ:n][hɪz; ɪz]

Strategy	Mrs	.	Lincoln's	Rebel	Brother	-	in	-	law	Killed	Needs	New	Tires	on	His
战略	太太	.	林肯的	反叛	兄弟	-	在	-	法律	被杀	需求	新的	轮胎	在	他的

['kærɪdʒ] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n]['ni:groʊ] [tru:ps] [nu:z] [ʌv; əv] ['grænts] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['vɪksbɝg] ['ɔ:rdər]

Carriage	Negotiation	Negro	Troops	News	of	Grant's	Capture	of	Vicksburg	Order
运输	谈判	黑人	军队	消息	的	格兰特	捕获	的	维克斯堡	命令

['kɔnstitju:tɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:rmi][ʌv; əv][vər'dʒɪniə] .

Constituting	the	Army	of	Virginia	.
构成	这	军队	的	弗吉尼亚州	.

让军队服从命令，可能俘获"月亮上的人"军事战略林肯夫人叛乱的姐夫被杀马车需要新轮胎谈判黑人部队格兰特攻占维克斯堡的消息组建弗吉尼亚军的命令。

['ɔ:rdər] [ɪk'spɛlɪŋ] [ɔ:l][dʒu:z][frʌm; frəm][jʊr; jər] [dɪ'pɑ:rtmənt] ['ɔ:rdər] ['meɪkɪŋ] ['hælɪk] ['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] -

Order	Expelling	All	Jews	from	Your	Department	Order	Making	Halleck	General	-	in	-
命令	排出	全部	犹太人	从	你的	部门	命令	制作	哈勒克	一般的	-	在	-

[tʃi:f] .

chief	.
首席	.

下令将所有犹太人驱逐出你的部门，下令任命哈勒克为总司令。

['ɔ:rdər][ʌv; əv] [rɪˌtæli'eɪʃn] ['ɔ:rdər] [rɪ'li:vɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][dʒi:] . [bi:] . [mə'kleɪən] [ɑ:ks] [dʒʌmpt] [hæf]['oʊvər]

Order	of	Retaliation	Order	Relieving	General	G	.	B	.	McClellan	Ox	Jumped	Half	over
命令	的	报复	命令	缓解	一般的	G	.	B	.	麦克莱伦	牛	跳了起来	一半	超过

[ə; eɪ] [fens] ['pɑ:rd(ə)n] [peɪ] [ænd; ənd] [send] ['sʌbstitju:ts] [pə'lɪtɪk(ə)l]['moʊtɪveɪtɪd] [ˌmɪskwoʊ'teɪʃn] [ɪn]

a	Fence	Pardoned	Pay	and	Send	Substitutes	Political	Motivated	Misquotation	in
一个	栅栏	赦免	支付	和	发送	替代品	政治的	有动机	误引	在

['nu:zpeɪpər] ['poʊps] [bʊl] [ə'genst] [ðə; ði]['kɑ:mɪt] [prɪ'lɪmɪneri] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n] ['prɪntɪŋ]

Newspaper	Pope's	Bull	Against	the	Comet	Preliminary	Emancipation	Proclamation	Printing
报纸	教皇的	公牛	反对	这	彗星	初步的	解放	公告	印刷

['mʌni] [ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] ['tæksɪz][ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'kɔ:lɪŋ] ['soʊldʒərz][tu:; tə][ðer; ðər]

Money	Proclamation	Concerning	Taxes	Proclamation	Recalling	Soldiers	to	Their
钱	公告	有关	税收	公告	回忆	士兵	到	他们的

['redʒimənts] [prə'hibitɪŋ] [ðə; ði][ɪk'spɔ:rt; 'ekspɔ:rt][ʌv; əv][ɑ:rmz] [rɪ'membər] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ɑ:r'selvz]

Regiments	Prohibiting	the	Export	of	Arms	Remembered	in	Spite	of	Ourselves
军团	禁止	这	出口	的	武器	记得	在	尽管如此	的	我们自己

[rɪ'kwest] [tu:; tə] [sə'dʒest] [neɪm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['beɪbi] [rɪ'spɑ:ns] [tu:; tə][ə; eɪ] " [bi'sidʒd] " ['dʒen(ə)rəl]

Request	to	Suggest	Name	for	a	Baby	Response	to	a	"	Besieged	"	General
要求	到	建议	姓名	为了	一个	婴儿	回复	到	一个	"	被围困	"	一般的

['sæbəθ] [self] - [rɪ'laɪəns] [sʌn] [ɪn] ['kɑ:lɪdʒ] [dʌz] [nɑ:t] [raɪt] [hɪz; ɪz] ['perənts] ['steɪthʊd] [fɔ:r; fər] [west]

Sabbath	Self	-	reliance	Son	in	College	Does	Not	Write	His	Parents	Statehood	for	West
安息日	自己	-	依赖	儿子	在	大学	做	不是	写	他的	父母	建州	为了	西方

[vər'dʒɪniə] [stɑ:ks] [hæv; həv] [dɪ'klaɪnd] ['sʌbstitju:ts] ['teɪkɪŋ] ['mɪləteri] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['reilrəudz] [ðə; ði]

Virginia	Stocks	Have	Declined	Substitutes	Taking	Military	Possession	of	Railroads	The
弗吉尼亚州	股票	有	拒绝	替代品	采取	军队	拥有	的	铁路	这

['ænɪm(ə)l][mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] [slɪm] ['sʌmwer] [tu:; tə]['krɪtɪks][ʌv; əv][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][tu:; tə]

Animal	must	Be	Very	Slim	Somewhere	To	Critics	of	Emancipation	To
动物	必须	是	非常	苗条的	某处	到	评论家	的	解放	到

['dʒen(ə)rəl][ju:] . [es] . [grænt] .

General	U	.	S	.	Grant	.
一般的	U	.	S	.	授予	.

报复令 解除麦克莱伦将军职务的命令 牛跳过半个栅栏 赦免 支付并派遣替代者 报纸上出于政治动机的错误引用 教皇反对彗星的诏书 初步解放宣言 印钞 关于税收的宣言 召回士兵回部队的宣言 禁止武器出口 尽管我们不情愿，但仍被铭记 请求建议婴儿名字 对"被围困"的萨巴斯将军的回应 自力更生 上大学的儿子不给父母写信 西弗吉尼亚州建州 股票下跌 替代者 军事接管铁路 这头动物一定很瘦 致解放的批评者 致格兰特将军。

['triːti] [wɪð; wɪθ]['meksɪkoʊ]['vændərbɪlt] [wʌt] [aɪ] [diːl] [wɪð; wɪθ][ɪz] [tuː] [væst][fɔːr; fər] [mə'lɪʃəs] ['diːlɪŋ]

Treaty	with	Mexico	Vanderbilt	What	I	Deal	with	Is	Too	Vast	for	Malicious	Dealing
条约	和	墨西哥	范德比尔特	什么	我	交易	和	是	也	广阔的	为了	恶意	处理

[huː] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [niːdz] [nɑːt][tuː; tə] [fɪr] [wɪl] [nɑːt] [faɪt] [tuː; tə] [friː] ['niːgrəuz]

Who	Has	the	Right	Needs	Not	to	Fear	Will	Not	Fight	to	Free	Negroes
WHO	有	这	正确的	需求	不是	到	害怕	将要	不是	斗争	到	自由的	黑人

与墨西哥的条约 范德比尔特 我所处理的事务过于庞大，不容恶意交易 谁有权无所畏惧 不会为解放黑奴而战

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [raɪt]

You	Were	Right
你	是	正确的

你是对的

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [rɔːŋ]

and	I	Was	Wrong
和	我	曾是	错误的

我错了

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , ['vɑːl]['sɛvən]

THE	WRITINGS	OF	ABRAHAM	LINCOLN	,	VOL	7
这	著作	的	亚伯拉罕	林肯	,	卷	7

亚伯拉罕·林肯文集，第7卷

[['iːtekst] # -]

[	Etext	#	2659	]
[电子文本	#	-	]	

[电子文本#2659]

7linc10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]

7linc10	.	txt
7linc10	.	TXT

7linc10.txt

[ə'dres] [æt; ət] ['getiz,bəːg]

Address	at	Gettysburg
地址	在	葛底斯堡

在葛底斯堡的演讲

[ə'dres] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][grænt] ,

Address	to	General	Grant	,
地址	到	一般的	授予	,

致格兰特将军的讲话

[ə'griːəbli] [ænd; ənd] ['prɑːfɪtəbli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd]

Agreeably	and	Profitably	Disappointed
欣然	和	盈利	失望的

令人欣慰且有利可图的失望

[ɔːl] [noʊ] [ɪz] [wer] [hiː; hi] [went] [ɪn][æt; ət]

All	Know	is	Where	He	Went	in	At
全部	知道	是	在哪里	他	去	在	在

所有人都知道他去了哪里。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔːr] [keɪm]

And	the	War	Came
和	这	战争	来

战争爆发了。

[ə'naʊnsmənt] [kən'sɜːrnɪŋ] [tɜːrmz][ʌv; əv] [piːs]

Announcement	Concerning	Terms	of	Peace
公告	有关	条款	的	和平

关于和平条款的公告

[ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv]['juːniən] [sək'ses] [ɪn] [iːst] [ˌtenə'siː]

Announcement	of	Union	Success	in	East	Tennessee
公告	的	联盟	成功	在	东方	田纳西州

宣布工会在东田纳西州取得成功

['ænjuəl] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['kɑːŋgrəs]

Annual	Message	to	Congress
年度的	信息	到	国会

致国会的年度咨文

[ə'nʌðər] ['fiːmeɪl] [spaɪ]

Another	Female	Spy
其他	女性	间谍

另一名女间谍

[bæd]['prɔmisiz][ɑːr; ər] ['betər] ['broʊkən][ðæn; ðən] [kept]

Bad	Promises	Are	Better	Broken	than	Kept
坏的	承诺	是	更好的	破碎的	比	保留

坏的承诺与其信守，不如打破。

['betər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [gʊd] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [sək'sesf(ə)l]

Better	for	Their	Own	Good	than	If	They	Had	Been	Successful
更好的	为了	他们的	自己的	好的	比	如果	他们	有	到过	成功的

对他们自身更有利，而不是如果他们成功了。

[blʌd] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [læʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] [baɪ] [ə'nʌðər]

Blood	Drawn	with	the	Lash	Shall	Be	Paid	by	Another
血	绘制	和	这	睫毛	将	是	有薪酬的	经过	其他

鞭笞所致的血，须由他人偿还。

[kɔːl][fɔːr; fər] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

Call	for	Two	Hundred	Thousand	Men	.
称呼	为了	二	百	千	男人	.

征召二十万大军。

[kɑːnt] [tel] [wer] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [æt; ət]

Can't	Tell	Where	He	Will	Come	out	At
不能	告诉	在哪里	他	将要	来	出去	在

无法预测他会在哪里出现。

['kænɑːt] [kən'sɪlieɪt] [ðə; ði] [saʊθ]

Cannot	Conciliate	the	South
不能	和解	这	南

无法安抚南方

['kænɑːt] [flai][frʌm; frəm][maɪ] [θɔːts]

Cannot	Fly	from	My	Thoughts
不能	飞	从	我的	想法

无法从思绪中飞翔

['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][æt'læntə]

Capture	of	the	City	of	Atlanta
捕获	的	这	城市	的	亚特兰大

攻占亚特兰大市

[tʃuː] [ænd; ənd] [tʃoʊk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]

Chew	and	Choke	as	Much	as	Possible
嚼	和	呛	作为	很多	作为	可能的

尽可能地咀嚼和噎住

['krɪsməs] [gɪft] , [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [sə'vænə]

Christmas	Gift	,	the	Capture	of	Savannah
圣诞节	礼物	,	这	捕获	的	萨凡纳

圣诞礼物，《萨凡纳的俘虏》

[ˌkrɑːnəˈlɑːdʒɪk] [rɪˈvjuː] [ʌv; əv] [piːs] [prəˈpəʊzlz]
Chronologic **Review** **of** **Peace** **Proposals**
按时间顺序 审查 的 和平 提案

和平提案大事记

['kʌlərd] ['kɑːləni]
Colored **Colony**
有色 殖民地

彩色殖民地

[ˌkɑːnstɪˈtuːʃənl] [əˈmendmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈbɒlɪʃ] [ʌv; əv] ['sleɪvəri]
Constitutional **Amendment** **for** **the** **Abolishing** **of** **Slavery**
宪法 修正案 为了 这 废除 的 奴隶制

废除奴隶制的宪法修正案

[diˈzəːtəz] ['sentənsɪz] [rɪˈmɪtid] [tuː; tə][hɑːrd]['leɪbər]
Deserters **Sentences** **Remitted** **to** **Hard** **Labor**
逃兵 句子 已汇出 到 难的 劳动

逃兵刑罚减为苦役

['ɜːrli] [ˌkɔnsəlˈteɪʃənz] [wɪð; wɪθ]['reblz; rɪˈbel]
Early **Consultations** **with** **Rebels**
早期的 咨询 和 反叛者

与叛军的早期磋商

[ɪˌmænsəˈpeɪʃ(ə)n]
Emancipation
解放

解放

[ɪgˈzempʃn] [ʌv; əv] [əˈmerɪkən] ['kɔnsəlz] [frʌm; frəm] ['mɪlətəri] ['sɜːrvɪs]
Exemption **of** **American** **Consuls** **from** **Military** **Service**
豁免 的 美国人 领事 从 军队 服务

美国领事免服兵役

['fiːmeɪl] [spaɪ]
Female **Spy**
女性 间谍

女间谍

[fɜːrst] ['oʊvɚˌtʃʊrz] [fɔːr; fər] [səˈrendər] [frʌm; frəm]['deivis]
First **Overtures** **for** **Surrender** **from** **Davis**
第一的 序曲 为了 投降 从 戴维斯

戴维斯的《投降序曲》

[faɪv] - [stɑːr] ['mʌðər]
Five **-** **star** **Mother**
五 - 星星 母亲

五星级母亲

[fɔːrt] ['pɪloʊ] ['mæsəkər]
Fort **Pillow** **Massacre**
堡 枕头 屠杀

皮洛堡大屠杀

[fɔːr] [skɔːr] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['jɪrz] [əˈgoʊ]
Four **Score** **and** **Seven** **Years** **Ago**
四 分数 和 七 年 前

八十七年前

['getiz,bəːg]
Gettysburg
葛底斯堡

葛底斯堡

[grə'tu:ɪtəs] [hɑ:'stɪlətɪ]
Gratuitous **Hostility**
无偿的 敌意

无端敌意

['gri:nbæk]
Greenback
绿背纸

绿背纸

['hæbi:əs] ['kɔ:rpəs]
Habeas **Corpus**
人身保护令 语料库

人身保护令

['hɑ:rmənz] ['sænd(ə)l] [sɑ:k]
Harmon's **Sandal** **Sock**
哈蒙的 凉鞋 短袜

哈蒙凉鞋袜

[hə'waɪən; hə'wɑ:jən] ['aɪləndz]
Hawaiian **Islands**
夏威夷 岛屿

夏威夷群岛

['indiəns]
Indians
印度人

印度人

[ˌɪrɪ'spɑ:nsəb(ə)l] ['nu:zpeɪpər] [ri'pɔ:təz] [ænd; ənd] ['editəz]
Irresponsible **Newspaper** **Reporters** **and** **Editors**
不负责任 报纸 记者 和 编辑

不负责任的报纸记者和编辑

[ki:p] [ku:l]
Keep **Cool**
保持 凉爽的

保持凉爽

['kaɪndnəs] [nɑ:t] [kwaɪt] [fri:] [frʌm; frəm] ['rɪdɪkju:l]
Kindness **Not** **Quite** **Free** **from** **Ridicule**
仁慈 不是 相当 自由的 从 嘲笑

善良并非完全免于嘲讽

['leɪbər]
Labor
劳动

劳动

[læst] ['pʌblɪk] [ə'dres]
Last **Public** **Address**
最后的 民众 地址

最后一次公开演讲

['lektʃər] [ɑ:n] ['lɪbərti]
Lecture **on** **Liberty**
演讲 在 自由

自由讲座

['letər] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [ˌnɑ:mɪ'neɪʃn] [fɔ:r; fər] ['prezɪdənt] .
Letter **Accepting** **the** **Nomination** **for** **President** **.**
信 接受 这 提名 为了 总统 .

接受总统提名的信函。

[luːˈtenənt] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

Lieutenant	-	general	of	the	Army	of	the	United	States
中尉	-	一般的	的	这	军队	的	这	团结的	各州

美国陆军中将

[ˈmælɪs] [tɔːrd] [nʌn] , [wɪð; wɪθ] [ˈtʃærəti] [fɔːr; fər][ɔːl] ,

Malice	Toward	None	,	with	Charity	for	All	,
恶意	朝向	没有任何	,	和	慈善	为了	全部	,

不怀恶意，心怀博爱

[ˈmeni] [ˈɑːrgjuːmənts] [waɪ] [ðə; ði] [ˈniːgrəuz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [sleɪvz]

Many	Arguments	Why	the	Negroes	Ought	to	Be	Slaves
许多	论点	为什么	这	黑人	应该	到	是	奴隶

黑人应该成为奴隶的诸多理由

[ˈmæsəkər] [ʌv; əv] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈkʌlərd] [ˈsoʊldʒərz]

Massacre	of	Three	Hundred	Colored	Soldiers
屠杀	的	三	百	有色	士兵

三百名黑人士兵惨遭屠杀

[ˈmʌðər] [ʌv; əv] [faɪv] [sʌnz] [huː] [hæv; həv] [daɪd]

Mother	of	Five	Sons	Who	Have	Died
母亲	的	五	儿子们	WHO	有	死亡

五个儿子相继去世的母亲

[mʌst; məst][nɑːt] [fɔːrs] [ˈniːgrəuz] [ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [waɪt] [men]

Must	Not	Force	Negroes	Any	More	than	White	Men
必须	不是	力量	黑人	任何	更多的	比	白色的	男人

绝不能强迫黑人比强迫白人更多。

[nəˈvædə; nəˈvɑːdə][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈjuːniən]

Nevada	into	the	Union
内华达州	进入	这	联盟

内华达州加入联邦

[ˈnevər] [kʊd; kəd] [lɜːrn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈgɪvɪŋ] [mʌtʃ] [əˈtenʃ(ə)n]

Never	Could	Learn	of	His	Giving	Much	Attention
绝不	可以	学习	的	他的	给予	很多	注意力

从未得知他给予了多少关注

[ˈnuːzpeɪpər] [riˈpɔːtəz] [ænd; ənd][ˈeditəz]

Newspaper	Reporters	and	Editors
报纸	记者	和	编辑

报纸记者和编辑

[nɑːt] [best] [tuː; tə][swɑːp] [ˈhɔːrsɪz] [wen] [ˈkrɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [striːm]

Not	Best	to	Swap	Horses	When	Crossing	a	Stream
不是	最好的	到	交换	马匹	什么时候	十字路口	一个	溪流

过溪流时最好不要换马

[nɑːt][biː; bi] [mʌtʃ] [əˈprest] [baɪ][ə; eɪ] [det] [wɪtʃ] [ðeɪ] [oʊ] [tuː; tə] [ðəmˈselvz]

Not	Be	Much	Oppressed	by	a	Debt	Which	They	Owe	to	Themselves
不是	是	很多	受压迫者	经过	一个	债务	哪个	他们	欠	到	他们自己

不要因自己所欠的债务而过度压抑

[ɑːn][ˌdemə'krætɪk] [ˈgʌvərnmənt]

On	Democratic	Government
在	民主	政府

关于民主政府

[ɑːn] [dɪsˈlɔɪəl] [ˈfæməli] [ˈmembər]

On	Disloyal	Family	Member
在	不忠	家庭	成员

关于不忠的家庭成员

['ɔ:rdər] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][ɪk'spɔ:rt; 'ekspɔ:rt][ʌv; əv][tə'bækoʊ]

Order	Concerning	the	Export	of	Tobacco
命令	有关	这	出口	的	烟草

关于烟草出口的命令

['ɔ:rdər][fɔ:r; fər][ə; eɪ][dræft][ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men]

Order	for	a	Draft	of	Five	Hundred	Thousand	Men
命令	为了	一个	草稿	的	五	百	千	男人

征召五十万人的命令

['plætfɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði]['ju:niən]['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n]

Platform	of	the	Union	National	Convention
平台	的	这	联盟	国家的	习俗

联合国民大会纲领

['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][ˌɑ:r 'i:] - [ɪ'lektɪd]

Probable	That	this	Administration	Will	Not	Be	Re	-	elected
可能	那	这	行政	将要	不是	是	关于	-	当选

本届政府很可能不会连任

[ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] ['indiəns]

Proclamation	Concerning	Indians
公告	有关	印度人

关于印第安人的公告

[ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['æmnəsti]

Proclamation	about	Amnesty
公告	关于	大赦

关于大赦的宣言

[ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['æmnəsti] [ænd; ənd] [ˌri:kən'strʌkʃ(ə)n]

Proclamation	of	Amnesty	and	Reconstruction
公告	的	大赦	和	重建

大赦与重建宣言

[ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n] ['ɔ:fərɪŋ] ['pɑ:rd(ə)n][tu:; tə] [di'zɜ:təz] ,

Proclamation	Offering	Pardon	to	Deserters	,
公告	提供	赦免	到	逃兵	,

赦免逃兵公告

[ri:ˌnɑ:mə'neɪʃən]

Renomination
重新提名

提名

[rɪ'pʌblɪkən] ['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n]

Republican	National	Convention
共和党人	国家的	习俗

共和党全国代表大会

['rɪtʃmənd] [ɪz][ɪn]['aʊər; ɑ:r][hændz] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [goʊ][ðer; ðər][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ]

Richmond	Is	in	Our	Hands	,	and	I	Think	I	Will	Go	There	To	-	morrow
里士满	是	在	我们的	手	,	和	我	思考	我	将要	去	那里	到	-	明天

里士满掌握在我们手中，我想我明天会去那里。

['rɪdɪkju:l]

Ridicule
嘲笑

嘲笑

['sekənd] [ɪ'nɔ:gjərəl] [ə'dres] ,

Second	Inaugural	Address	,
第二	就职典礼	地址	,

第二次就职演说

['sentəns] [ʌv; əv] [di'zə:təz] .

Sentence	**of**	**Deserters**	**.**
句子	的	逃兵	.

对逃兵的判决。

[ʃi:p] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'gri:d]

Sheep	**and**	**the**	**Wolf**	**Are**	**Not**	**Agreed**
羊	和	这	狼	是	不是	同意

绵羊和狼之间并没有达成共识

['ʃɜ:mənz] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [si:]

Sherman's	**March**	**to**	**the**	**Sea**
谢尔曼的	行进	到	这	海

谢尔曼向大海进军

[sleɪvz] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['mɪlətəri] ['sɜ:rvɪs]

Slaves	**Are**	**Now**	**in**	**the**	**United**	**States**	**Military**	**Service**
奴隶	是	现在	在	这	团结的	各州	军队	服务

奴隶现在也在美国军队服役

[sʌm; səm] ['defərəns] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [peɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti]

Some	**Deference**	**Shall**	**Be**	**Paid**	**to**	**the**	**Will**	**of**	**the**	**Majority**
一些	尊重	将	是	有薪酬的	到	这	将要	的	这	多数

应当对多数人的意愿给予一定的尊重。

['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n]

Story	**of**	**the**	**Emancipation**	**Proclamation**
故事	的	这	解放	公告

《解放奴隶宣言》的故事

[straɪks]

Strikes
罢工

罢工

[sə'spɛndɪŋ] [ðə; ði] [rɪt] [ʌv; əv]['hæbi:əs]['kɔ:rpəs]

Suspending	**the**	**Writ**	**of**	**Habeas**	**Corpus**
暂停	这	写	的	人身保护令	语料库

中止人身保护令

[θæŋks] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['kɔ:ʃ(ə)n]

Thanks	**for**	**Your**	**Caution**
谢谢	为了	你的	警告

谢谢你的提醒。

[ðæt] [sʌm; səm][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪtʃ] [ʃoʊz] [ðæt] ['ʌðər] [meɪ] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ]

That	**Some**	**Should**	**Be**	**Rich**	**Shows**	**That**	**Others**	**May**	**Become**	**Rich**
那	一些	应该	是	富有的	演出	那	其他的	可能	变得	富有的

有些人应该富有，这表明其他人也可能变得富有。

[tu:] ['leɪzi] [tu:; tə][bi:; bi] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['lɔɪər]

Too	**Lazy**	**to**	**Be**	**Anything**	**but**	**a**	**Lawyer**
也	懒惰的	到	是	任何事物	但	一个	律师

懒到除了当律师什么都不愿意做

[wɔ:r][æt; ət][ðə; ði][best] [ɪz]['terəb(ə)l]

War	**at**	**the**	**Best**	**Is**	**Terrible**
战争	在	这	最好的	是	糟糕的

战争即便在最好的情况下也是可怕的。

[wi:; wi] [ək'septɪd] [ðɪs] [wɔ:r] , [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t][bɪ'gɪn] [ˌaɪ 'ti:]

We	**Accepted**	**this**	**War**	**,**	**and**	**Did**	**Not**	**Begin**	**it**
我们	公认	这	战争	,	和	做过	不是	开始	它

我们接受了这场战争，而不是我们挑起的战争。

[wɜːrld] [hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrd] ['lɪbərti]

World	Has	Never	Had	a	Good	Definition	of	the	Word	Liberty
世界	有	绝不	有	一个	好的	定义	的	这	单词	自由

世界从未对"自由"一词有过一个清晰的定义。

[wʊd] [meɪk] [wɔːr] ['ræðər] [ðæn; ðən] [let] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [sər'vaɪv]

Would	Make	War	Rather	than	Let	the	Nation	Survive
会	制作	战争	相当	比	让	这	国家	存活

宁愿发动战争也不愿让国家存亡

[wʊd] [ək'sept] [wɔːr] ['ræðər] [ðæn; ðən] [let] [ˌaɪ 'tiː] ['perɪʃ]

Would	Accept	War	Rather	than	Let	it	Perish
会	接受	战争	相当	比	让	它	沦

宁愿接受战争也不愿让它毁灭

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] ,

THE	ENTIRE	WRITINGS	OF	ABRAHAM	LINCOLN	,
这	全部的	著作	的	亚伯拉罕	林肯	,

亚伯拉罕·林肯的全部著作

[['iːtekst] # -] lnent10 . [ˌtiː'ɛks'tiː]

[	Etext	#	3253	]	lnent10	.	txt
[	电子文本	#	-	]	lnent10	.	TXT

[电子文本 #3253] lnent10.txt

- , - [sleɪvz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs]

100	,	000	slaves	are	now	in	the	United	States	military	service
-	,	-	奴隶	是	现在	在	这	团结的	各州	军队	服务

目前有10万名奴隶在美国军队服役。

[ə'bɒlɪʃ] ['sleɪvəri] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] , [ˌdiː 'siː]

Abolishing	slavery	in	Washington	,	DC
废除	奴隶制	在	华盛顿	,	华盛顿特区

在华盛顿特区废除奴隶制

['eɪbrəhæm] [ɔːr] " ['eɪbrəm]

Abraham	or	"	Abram
亚伯拉罕	或者	"	亚伯兰

亚伯拉罕或"亚伯兰"

" [ækt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz] [tuː; tə] [kri'eɪt] [noʊ] [bæd] ['fiːlɪŋ]

"	Act	in	such	a	manner	as	to	create	no	bad	feeling
"	行为	在	这样的	一个	方式	作为	到	创造	不	坏的	感觉

行事方式应避免造成任何不良情绪。

[ə'dres] [æt; ət] ['getiz,bəːg]

Address	at	Gettysburg
地址	在	葛底斯堡

在葛底斯堡的演讲

[ə'dres] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [grænt]

Address	to	General	Grant
地址	到	一般的	授予

致格兰特将军的讲话

[ə'fektɪd] [kən'tempt] [ʌv; əv] [rɪ'faɪnmənt]

Affected	contempt	of	refinement
做作的	鄙视	的	精炼

对精致的矫揉造作的蔑视

[ɔːl] [noʊ] [wer] [hiː; hi] [went] [ɪn] [æt; ət] ; [kɑːnt] [tel] [wer] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [æt; ət]

All	know	where	he	went	in	at	;	can't	tell	where	he	will	come	out	at
全部	知道	在哪里	他	去	在	在	;	不能	告诉	在哪里	他	将要	来	出去	在

大家都知道他从哪里进去的；但谁也说不准他会从哪里出来。

[ɔ:l] [ə'gri:d] [ɑ:n] [ðɪs] [ɪk'sept] [saʊθ] [ˌkærə'lainə][ænd; ənd]['dʒɔ:rdʒə]

All	agreed	on	this	except	South	Carolina	and	Georgia
全部	同意	在	这	除了	南	卡罗莱纳	和	乔治亚州

除南卡罗来纳州和佐治亚州外，其他各州都同意这一点。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔ:r] [keɪm]

And	the	war	came
和	这	战争	来了

战争爆发了。

[æz; əz][aɪ] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ] [sleɪv] , [soʊ][aɪ] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ]['mæstər]

As	I	would	not	be	a	slave	,	so	I	would	not	be	a	master
作为	我	会	不是	是	一个	奴隶	，	所以	我	会	不是	是	一个	掌握

既然我不愿做奴隶，我也不愿做主人。

[æsk][ʌv; əv][ju:; jʊ][ɪz]['mɪlətəri] [sək'ses] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [rɪsk][ðə; ði] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp]

Ask	of	you	is	military	success	,	and	I	will	risk	the	dictatorship
问	的	你	是	军队	成功	，	和	我	将要	风险	这	专政

你们的要求是军事上的成功，而我愿意冒着独裁统治的风险。

[bæd]['prɔmisiz][ɑ:r; ər] ['betər] ['broʊkən][ðæn; ðən] [kept]

Bad	promises	are	better	broken	than	kept
坏的	承诺	是	更好的	破碎的	比	保留

坏的承诺与其信守，不如违背。

['betər] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [oʊn] [gʊd] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [sək'sesf(ə)l]

Better	for	their	own	good	than	if	they	had	been	successful
更好的	为了	他们的	自己的	好的	比	如果	他们	有	到过	成功的

对他们自身更有利，比他们成功要好。

['bɔɪlɪŋ] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] [ðæt] [hæd; həd] [stɑ:rvd] [tu:; tə] [deθ]

Boiling	the	shadow	of	a	pigeon	that	had	starved	to	death
沸腾	这	阴影	的	一个	鸽子	那	有	饥饿	到	死亡

煮沸一只饿死的鸽子的影子

[bred] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz][hæv; həv] [ɜ:rnd]

Bread	that	his	own	hands	have	earned
面包	那	他的	自己的	双手	有	获得

这是他亲手挣来的面包

[keɪm] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv] [nə'sesəti]

Came	forward	and	made	a	virtue	of	necessity
来	向前	和	制成	一个	美德	的	必要性

挺身而出，化危为机。

[ˌsɜ:rkəm'stænʃ(ə)l] ['evɪdəns]

Circumstantial	evidence
间接的	证据

旁证

[ˌkɑ:lənə'zeɪʃ(ə)n]

Colonization
殖民化

殖民化

['kɑ:mən] [raɪt] [ʌv; əv][hju:'mænəti]

Common	right	of	humanity
常见的	正确的	的	人类

人类共同权利

['kɔmpenseitid] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n]

Compensated	Emancipation
补偿	解放

补偿性解放

[kən'spɪrəsi] [tu:; tə] [pər'petʃueɪt] [ænd; ənd] ['næʃnəlaɪz] ['sleɪvəri]
Conspiracy **to** **perpetuate** **and** **nationalize** **slavery**
阴谋 到 延续 和 收归国有 奴隶制

旨在延续和全国化奴隶制的阴谋

[ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ə'lu:dz] [tu:; tə] ['sleɪvəri] [θri:] [taɪmz]
Constitution **alludes** **to** **slavery** **three** **times**
宪法 暗示 到 奴隶制 三 时代

宪法三次提及奴隶制

[ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] [ə'mendmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'bɒlɪʃ] [ʌv; əv] ['sleɪvəri]
Constitutional **Amendment** **for** **the** **Abolishing** **of** **Slavery**
宪法 修正案 为了 这 废除 的 奴隶制

废除奴隶制的宪法修正案

['kɑ:t(ə)n] [dʒɪn]
Cotton **gin**
棉布 杜松子酒

轧棉机

[kʊd; kəd][nɑ:t] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [meɪk] ['mʌni]
Could **not** **afford** **to** **make** **money**
可以 不是 买得起 到 制作 钱

赚不到钱

['kaʊntərfɪt] ['lɑ:dʒɪk]
Counterfeit **logic**
伪造 逻辑

伪造逻辑

['kaʊntərfɪt] ['lɑ:dʒɪk]
Counterfeit **logic**
伪造 逻辑

伪造逻辑

[kraɪm] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [fri:] !
Crime **to** **tell** **him** **that** **he** **is** **free** **!**
犯罪 到 告诉 他 那 他 是 自由的 !

犯罪是为了告诉他他自由了!

['deɪndʒər][ʌv; əv][θɜ:rd] - ['pɑ:rtiz]
Danger **of** **third** **-** **parties**
危险 的 第三 - 各方

第三方风险

[ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns]
Declaration **of** **Independence**
宣言 的 独立

独立宣言

[dɪ'klɛrɪŋ] [ðə; ði]['æfrɪkən] [sleɪv] [treɪd] ['paɪrəsi]
Declaring **the** **African** **slave** **trade** **piracy**
声明 这 非洲 奴隶 贸易 海盗行为

宣布非洲奴隶贸易为海盗行为

[də'rekt] [waɪl] [ə'piəriŋ] [tu:; tə] [ə'beɪ]
Direct **while** **appearing** **to** **obey**
直接的 尽管 出现 到 服从

表面上服从，实则直接

[dɜ:rdʒ][ʌv; əv][wʌn] [hu:] [hæz; həz][noʊ]['taɪt(ə)l][tu:; tə][hɪm'self]
Dirge **of** **one** **who** **has** **no** **title** **to** **himself**
挽歌 的 一 WHO 有 不 标题 到 他自己

一首献给无权者的挽歌

[dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd][æn; ən] [ˌekspek'teɪʃn]

Distinction	**between**	**a**	**purpose**	**and**	**an**	**expectation**
区别	之间	一个	目的	和	一个	期待

区分目的和期望

[dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [gʊd] ['iːðər]

Don't	**think**	**it**	**will**	**do**	**him**	**a**	**bit**	**of**	**good**	**either**
不	思考	它	将要	做	他	一个	少量	的	好的	任何一个

我觉得这对他也没什么好处。

['drɛd] [skɔt]

Dred	**Scott**
德雷德	斯科特

德雷德·斯科特

['drɛd] [skɔt]

Dred	**Scott**
德雷德	斯科特

德雷德·斯科特

['ɜːrli] [ˌkɔnsəl'teɪʃənz] [wɪð; wɪθ]['reblz; rɪ'bel]

Early	**Consultations**	**with**	**Rebels**
早期的	咨询	和	反叛者

与叛军的早期磋商

[ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n]

Emancipation	**Proclamation**
解放	公告

解放宣言

[ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n]

Emancipation
解放

解放

[en'devərɪŋ] [tuː; tə] [bloʊ] [ʌp][ə; eɪ][stɔːrm] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [raɪd][ə'pɑːn]

Endeavoring	**to**	**blow**	**up**	**a**	**storm**	**that**	**he**	**may**	**ride**	**upon**
努力	到	吹	向上	一个	风暴	那	他	可能	骑	之上

他试图掀起一场风暴，以便乘风破浪。

['estɪmeɪtɪd] [æz; əz] [mɪr] [bruːts] — [æz; əz] ['raɪtf(ə)l] ['prɑːpərti]

Estimated	**as**	**mere**	**brutes**	**—**	**as**	**rightful**	**property**
估计的	作为	仅仅	野蛮人	—	作为	正当的	财产

被视为牲畜——作为合法财产

[ɪ'vents] [kən'troʊl][ˌem 'iː] ; [aɪ]['kænɑːt][kən'troʊl] [ɪ'vents]

Events	**control**	**me**	**;**	**I**	**cannot**	**control**	**events**
活动	控制	我	;	我	不能	控制	活动

事件控制着我，我无法控制事件。

[ˌeksplə'neɪʃənz] [ɪk'splænətɔːri] [ʌv; əv][ˌeksplə'neɪʃənz] [ɪk'spleɪnd]

Explanations	**explanatory**	**of**	**explanations**	**explained**
解释	解释性	的	解释	解释

对解释的解释的解释

[fə'mɪliəraɪz] [jɔːr'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] ['bɑːndɪdʒ]

Familiarize	**yourselves**	**with**	**the**	**chains**	**of**	**bondage**
熟悉	你们自己	和	这	链条	的	束缚

熟悉一下奴役的锁链吧。

['fɑːðɚz] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər] ['mʌni]

Father's	**request**	**for**	**money**
父亲的	要求	为了	钱

父亲请求借钱

['fiːmeɪl] [spaɪ]
Female **Spy**
女性 间谍

女间谍

[fɜːrst] [ɪ'nɔːgjərəl] [ə'dres]
First **Inaugural** **Address**
第一的 就职典礼 地址

首次就职演说

[fɜːrst] ['oʊvɝˌtʃʊrz] [fɔːr; fər] [sə'rendər] [frʌm; frəm]['deivis]
First **Overtures** **for** **Surrender** **from** **Davis**
第一的 序曲 为了 投降 从 戴维斯

戴维斯的《投降序曲》

[faɪv] - [stɑːr] ['mʌðər]
Five **-** **star** **Mother**
五 - 星星 母亲

五星级母亲

[fə'bidz] [ðə; ði] ['mæriŋ] [ʌv; əv] [waɪt] ['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ]['niːgrəuz]
Forbids **the** **marrying** **of** **white** **people** **with** **negroes**
禁止 这 结婚 的 白色的 人们 和 黑人

禁止白人与黑人通婚

[fər'evər] [fər'bɪd][ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz] ['lɪvɪŋ] [tə'geðər]
Forever **forbid** **the** **two** **races** **living** **together**
永远 禁止 这 二 种族 活的 一起

永远禁止这两个种族共存

[fɔːrt] ['pɪloʊ] ['mæsəkər]
Fort **Pillow** **Massacre**
堡 枕头 屠杀

皮洛堡大屠杀

[fɔːr] [skɔːr] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ]
Four **Score** **and** **Seven** **Years** **Ago**
四 分数 和 七 年 前

八十七年前

['fræŋkli] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['niːgroʊ] ['sɪtɪzənʃɪp]
Frankly **that** **I** **am** **not** **in** **favor** **of** **negro** **citizenship**
坦率地说 那 我 是 不是 在 偏爱 的 黑人 国籍

坦白说，我并不赞成给予黑人公民权。

[friː] [ɔːl][ðə; ði] [sleɪvz] , [ænd; ənd][send][ðem; ðəm][tuː; tə][laɪ'bɪriə]
Free **all** **the** **slaves** **,** **and** **send** **them** **to** **Liberia**
自由的 全部 这 奴隶 , 和 发送 他们 到 利比里亚

释放所有奴隶，并将他们送往利比里亚

['fjuːdʒətɪv] [sleɪv] [lɔː]
Fugitive **Slave** **law**
逃犯 奴隶 法律

逃奴法

['fɜːrðər] [ˌdemə'krætɪk]['pɑːrti]['krɪtɪsɪzəm]
Further **Democratic** **Party** **Criticism**
更远 民主 派对 批评

对民主党的进一步批评

['dʒen(ə)rəl][grænt][ɪz][ə; eɪ]['koʊpiəs]['wɜːrkər]
General **Grant** **is** **a** **copious** **worker**
一般的 授予 是 一个 丰富 工人

格兰特将军是一位勤劳的工人。

['dʒen(ə)rəl] [mə'klɛlənz] ['taɪərd] ['hɔːrsɪz]

General	McClellan's	Tired	Horses
一般的	麦克莱伦的	疲劳的	马匹

麦克莱伦将军的疲惫战马

['dʒen(ə)rəl][grænt]

General	Grant
一般的	授予

格兰特将军

[get] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['iːðər] [sleɪvz] [ɔːr] [waɪvz] [ʌv; əv] ['niːgrəuz]

Get	along	without	making	either	slaves	or	wives	of	negroes
得到	沿着	没有	制作	任何一个	奴隶	或者	妻子们	的	黑人

不要奴役黑人或娶黑人为妻

['dʒɪndʒərbred]

Gingerbread
姜饼

姜饼

[gɑːd] [geɪv] [hɪm; ɪm][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] , [ðæt] ['lɪt(ə)l][let][hɪm; ɪm][ɪn'dʒɔɪ]

God	gave	him	but	little	,	that	little	let	him	enjoy
上帝	给予	他	但	小的	,	那	小的	让	他	享受

上帝只给了他很少的东西，但这点东西却让他享受到了快乐。

['gʌvərnmənt] ['kænɑːt] [ɪn'dʊr] ['pɜːrmənəntli] [hæf] [sleɪv] [ænd; ənd][hæf] [friː]

Government	cannot	endure	permanently	half	slave	and	half	free
政府	不能	忍受	永久的	一半	奴隶	和	一半	自由的

政府不可能永远维持一半奴隶制和一半自由制的状态。

['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l]

Government	was	made	for	the	white	people
政府	曾是	制成	为了	这	白色的	人们

政府是为白人建立的。

[grænt] — ['veri] ['miːgər] ['raɪtər] [ɔːr] ['telɪgræfər]

Grant	—	very	meager	writer	or	telegrapher
授予	—	非常	微薄	作家	或者	电报员

格兰特——一个非常平庸的作家或电报员

['grænts] [ɪk'skluːʒn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [rɪ'pɔːrtər]

Grant's	Exclusion	of	a	Newspaper	Reporter
格兰特	排除	的	一个	报纸	记者

格兰特排除报社记者

[grə'tuːɪtəs] [hɑː'stɪləti]

Gratuitous	Hostility
无偿的	敌意

无端敌意

['griːli]

Greeley
格里利

格里利

[hɑːrd][tuː; tə][ə'fɜːrm][ə; eɪ] ['negətɪv]

Hard	to	affirm	a	negative
难的	到	确认	一个	消极的

很难肯定否定句

['henri] [kleɪ]

Henry	Clay
亨利	黏土

亨利·克莱

[haʊs]	[dɪˈvaɪdɪd]	[əˈgenst]	[ɪtˈself]	[ˈkænɑːt]	[stænd]
House	**divided**	**against**	**itself**	**cannot**	**stand**
房子	分割	反对	本身	不能	站立

分裂的房子无法屹立。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

威杰尔摘录自古腾堡计划出(Widger's Quotations from the Project)
第2/2页

[aɪ] [kɑ:nt] [sper] [ðæt] [mæn] , [hi:; hi] [faɪts] !

I	can't	spare	that	man	,	he	fights	!
我	不能	空闲的	那	男人	,	他	战斗	!

我不能放过那个人，他会打架!

[aɪ] [mʌst; məst] [seɪ] [aɪ] [du:] [nɑ:t] [θɪŋk] [maɪ'self] [fɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['prezɪdənsi]

I	must	say	I	do	not	think	myself	fit	for	the	Presidency
我	必须	说	我	做	不是	思考	我	合身	为了	这	总统职位

我必须说，我认为自己并不适合担任总统。

[aɪ] ['ɔ:θəraɪz] [noʊ] ['ba:ginz] [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [baʊnd] [baɪ] [nʌn]

I	authorize	no	bargains	and	will	be	bound	by	none
我	授权	不	特价商品	和	将要	是	边界	经过	没有任何

我不批准任何交易，也不会受任何交易约束。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɔ:l] [fɔ:r; fər] [bred] [ænd; ənd] [mi:t]

I	shall	go	to	the	wall	for	bread	and	meat
我	将	去	到	这	墙	为了	面包	和	肉

我要去城墙边讨面包和肉。

[aɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [lets] [ə; eɪ] [mæn] [kwɪt] [wen] [hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə]

I	like	the	system	which	lets	a	man	quit	when	he	wants	to
我	喜欢	这	系统	哪个	让我们	一个	男人	辞职	什么时候	他	想要	到

我喜欢这种允许员工在想辞职时就辞职的制度。

[aɪˌdi:ələ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [soʊ] ['i:zəli] [rʌnz] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['kɑ:mənpleɪs]

Idealization	which	so	easily	runs	into	the	commonplace
理想化	哪个	所以	容易地	跑步	进入	这	平凡

理想化很容易沦为平庸之作

[ɪf] [ðə; ði] [maɪ'nɔ:rəti] [wɪl] [nɑ:t] [ˌækwi'es] , [ðə; ði] [mə'dʒɔ:rəti] [mʌst; məst]

If	the	minority	will	not	acquiesce	,	the	majority	must
如果	这	少数民族	将要	不是	默许	,	这	多数	必须

如果少数派不肯妥协，多数派就必须妥协。

[ɪf] ['sleɪvəri] [ɪz] [nɑ:t] [rɔ:ŋ] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] [rɔ:ŋ]

If	slavery	is	not	wrong	,	nothing	is	wrong
如果	奴隶制	是	不是	错误的	,	没有什么	是	错误的

如果奴隶制没有错，那就没有什么错。

[ɪf] [ju:; jʊ] [du:] [nɑ:t] [laɪk] [hɪm; ɪm] , [let] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn]

If	you	do	not	like	him	,	let	him	alone
如果	你	做	不是	喜欢	他	,	让	他	独自的

如果你不喜欢他，就别理他。

['ɪlz] [ju:; jʊ] [flai] [frʌm; frəm] [hæv; həv] [noʊ] ['ri:əl] [ɪg'zɪstəns]

Ills	you	fly	from	have	no	real	existence
疾病	你	飞	从	有	不	真实的	存在

你所逃避的疾病并不存在。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['ʌltɪmət] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n]

In	the	course	of	ultimate	extinction
在	这	课程	的	最终的	灭绝

在最终灭绝的过程中

[ˌɪrɪ'spɑːnsəb(ə)l] ['nuːzpeɪpər] [ri'pɔːtəz] [ænd; ənd]['editəz]

Irresponsible	Newspaper	Reporters	and	Editors
不负责任	报纸	记者	和	编辑

不负责任的报纸记者和编辑

[ɪz][ðer; ðər][ɪn][ɔːl] [rɪ'pʌblɪk] [ðɪs] [ɪn'herənt][ænd; ənd]['feɪt(ə)l] ['wiːknəs] ?

Is	there	in	all	republics	this	inherent	and	fatal	weakness	?
是	那里	在	全部	共和国	这	固有	和	致命的	弱点	?

所有共和国都存在这种固有的致命弱点吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bæd][tuː; tə][biː; bi] [pʊr]

It	is	bad	to	be	poor
它	是	坏的	到	是	贫穷的

贫穷是不好的。

[dʒuːz]

Jews
犹太人

犹太人

[dʒaɪbz][ænd; ənd] [sniəz] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv]['ɑːrgjumənt]

Jibes	and	sneers	in	place	of	argument
嘲讽	和	冷笑	在	地方	的	争论

以嘲讽和讥笑代替辩论。

['dʒʌdʒɪz][ɑːr; ər][æz; əz] ['ɑːnɪst] [æz; əz] ['ʌðər] [men] , [ænd; ənd][nɑːt] [mɔːr] [soʊ]

Judges	are	as	honest	as	other	men	,	and	not	more	so
法官	是	作为	诚实的	作为	其他	男人	,	和	不是	更多的	所以

法官和其他人一样诚实，并不比其他人更诚实。

[dʒʌst] [liːv] [hɜːr; hər][ə'loʊn]

Just	leave	her	alone
只是	离开	她	独自的

别管她了。

[læst] ['pʌblɪk] [ə'dres]

Last	Public	Address
最后的	民众	地址

最后一次公开演讲

['liːz] ['ɑːrmi] , [ænd; ənd][nɑːt] ['rɪtʃmənd] , [ɪz][jʊr; jər] [truː] [əb'dʒektɪv] [pɔɪnt]

Lee's	army	,	and	not	Richmond	,	is	your	true	objective	point
李氏	军队	,	和	不是	里士满	,	是	你的	真的	客观的	观点

李将军的军队，而不是里士满，才是你真正的目标。

['letər] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ə; eɪ] [bɪrd]

Letter	Suggesting	a	Beard
信	建议	一个	胡须

一封建议留胡子的信

['lɪŋkənz] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv] [dɪ'mɑːkrəsi]

Lincoln's	Definition	of	Democracy
林肯的	定义	的	民主

林肯对民主的定义

['lɪŋkənz] [ɪ'lekʃ(ə)n]

Lincoln's	Election
林肯的	选举

林肯的当选

['loʊkəlaɪzd] [rɪ'piːl] [ʌv; əv] [rɪt] [ʌv; əv]['hæbiːəs]['kɔːrpəs]

Localized	Repeal	of	Writ	of	Habeas	Corpus
本地化	废除	的	写	的	人身保护令	语料库

局部废除人身保护令

['mælɪs]	[tɔːrd]	[nʌn]	, [wɪð; wɪθ]	['tʃærəti]	[fɔːr; fər]	[ɔːl]
Malice	**Toward**	**None**	**,**	**with**	**Charity**	**for**	**All**
恶意	朝向	没有任何	,	和	慈善	为了	全部

不怀恶意，心怀博爱

[mæn]	['kænɑːt]	[pruːv]	[ə; eɪ]	['negətɪv]
Man	**cannot**	**prove**	**a**	**negative**
男人	不能	证明	一个	消极的

人无法证明某件事没有发生。

['mæsəkər]	[ʌv; əv]	[θriː]	['hʌndrəd]	['kʌlərd]	['soʊldʒərz]
Massacre	**of**	**Three**	**Hundred**	**Colored**	**Soldiers**
屠杀	的	三	百	有色	士兵

三百名黑人士兵惨遭屠杀

[men]	['ɪntrəstɪd]	[tuː; tə]	[ˌmɪsʌndər'stænd]
Men	**interested**	**to**	**misunderstand**
男人	感兴趣的	到	误解

男人喜欢误解

['meksɪkoʊ]
Mexico
墨西哥

墨西哥

['mɪd(ə)l]	[graʊnd]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[raɪt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɔːŋ]	?	?
Middle	**ground**	**between**	**the**	**right**	**and**	**the**	**wrong**	**?**	**?**
中间	地面	之间	这	正确的	和	这	错误的	?	?

介于正确与错误之间的中间立场?

[mɪ'zʊri]	['kɑːmprəmaɪz]
Missouri	**Compromise**
密苏里州	妥协

密苏里妥协案

['mɪksɪŋ]	[ʌv; əv]	[blʌd]	[baɪ][ðə; ði]	[waɪt]	[ænd; ənd]	[blæk]	['reɪsɪz]
Mixing	**of**	**blood**	**by**	**the**	**white**	**and**	**black**	**races**
混合	的	血	经过	这	白色的	和	黑色的	种族

白种人和黑种人混血

[mɔːr]	[ə; eɪ][mæn]	[spiːks]	[ðə; ði]	[les]	[hiː; hi][ɪz]	[ˌʌndər'stʊd]
More	**a**	**man**	**speaks**	**the**	**less**	**he**	**is**	**understood**
更多的	一个	男人	说话	这	较少的	他	是	理解

一个人说得越多，就越难被人理解。

['mʌðər]	[ʌv; əv]	[faɪv]	[sʌnz]	[huː]	[hæv; həv]	[daɪd]
Mother	**of**	**Five**	**Sons**	**Who**	**Have**	**Died**
母亲	的	五	儿子们	WHO	有	死亡

五个儿子相继去世的母亲

['mɪsɪz]	.	['lɪŋkənz]	['reb(ə)l; rɪ'bel]	['brʌðər]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	[kɪld]
Mrs	**.**	**Lincoln's**	**Rebel**	**Brother**	**-**	**in**	**-**	**law**	**Killed**
太太	.	林肯的	反叛	兄弟	-	在	-	法律	被杀

林肯夫人的叛军姐夫被杀

[niːd]	[nɑːt][hæv; həv][hɜːr; hər][fɔːr; fər]	['iːðər]	[aɪ][kæn; kən][dʒʌst]	[liːv]	[hɜːr; hər][ə'loʊn]
Need	**not**	**have**	**her**	**for**	**either**	**I**	**can**	**just**	**leave**	**her**	**alone**
需要	不是	有	她	为了	任何一个	我	能	只是	离开	她	独自的

我没必要留着她，我可以让她一个人待着。

[niːdz]	[nuː]	['taɪərz][ɑːn][hɪz; ɪz]	['kærɪdʒ]
Needs	**New**	**Tires**	**on**	**His**	**Carriage**
需求	新的	轮胎	在	他的	运输

他的马车需要换新轮胎。

['niːgroʊ] [truːps]

Negro	Troops
黑人	军队

黑人部队

['nevər] [stɜːr] [ʌp] [ˌlɪtɪ'geɪʃn]

Never	stir	up	litigation
绝不	搅拌	向上	诉讼

千万不要挑起诉讼

[nuːz] [ʌv; əv] ['grænts] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['vɪksbɜ-g]

News	of	Grant's	Capture	of	Vicksburg
消息	的	格兰特	捕获	的	维克斯堡

格兰特攻占维克斯堡的消息

[noʊ] [rɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['remədi]

No	wrong	without	its	remedy
不	错误的	没有	它是	补救

没有补救措施就没有错误。

[noʊ][mæn][kæn; kən][biː; bi]['saɪlənt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd]

No	man	can	be	silent	if	he	would
不	男人	能	是	沉默的	如果	他	会

如果一个人愿意，他不可能保持沉默。

[nɑːt] [ə'piəriŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['wedɪŋ] [deɪ]

Not	appearing	on	the	appointed	wedding	day
不是	出现	在	这	任命	婚礼	天

未在约定的婚礼当天出现

[nɑːt][biː; bi] [mʌtʃ] [ə'prest] [baɪ][ə; eɪ] [det] [wɪtʃ] [ðeɪ] [oʊ] [tuː; tə] [ðəm'selvz]

Not	Be	Much	Oppressed	by	a	Debt	Which	They	Owe	to	Themselves
不是	是	很多	受压迫者	经过	一个	债务	哪个	他们	欠	到	他们自己

不要因自己所欠的债务而过度压抑

[nɑːt]['seldəm] ['rægɪd] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pætʃt] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] ['ʃæbi]

Not	seldom	ragged	,	usually	patched	,	and	always	shabby
不是	很少	破烂不堪	,	通常	已修补	,	和	总是	破旧

常常破旧不堪，通常打着补丁，总是显得寒酸邋遢。

[nɑːt][best][tuː; tə][swɑːp]['hɔːrsɪz] [wen] ['krɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [striːm]

Not	Best	to	Swap	Horses	When	Crossing	a	Stream
不是	最好的	到	交换	马匹	什么时候	十字路口	一个	溪流

过溪流时最好不要换马

['nʌθɪŋ] ['væljuəb(ə)l][kæn; kən][biː; bi][lɔːst][baɪ] ['teɪkɪŋ] [taɪm]

Nothing	valuable	can	be	lost	by	taking	time
没有什么	有价值的	能	是	丢失的	经过	采取	时间

花时间不会损失任何有价值的东西。

[wʌn] [lɔːŋ] [step] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] ['ɑːnɪst] [men]

One	long	step	removed	from	honest	men
一	长的	步	已移除	从	诚实的	男人

与诚实的人相去甚远

['ɔːrdər] [ɪk'spɛlɪŋ] [ɔːl][dʒuːz][frʌm; frəm][jʊr; jər] [dɪ'pɑːrtmənt]

Order	expelling	all	Jews	from	your	department
命令	排出	全部	犹太人	从	你的	部门

下令将所有犹太人驱逐出你的部门

['ɔːrdər][ʌv; əv] [rɪˌtæli'eɪʃn]

Order	of	Retaliation
命令	的	报复

报复令

[ɑːks] [dʒʌmpt] [hæf]['oʊvər][ə; eɪ] [fens]

Ox	jumped	half	over	a	fence
牛	跳了起来	一半	超过	一个	栅栏

牛跳过了一半栅栏。

['pɑːrd(ə)n]

Pardoned
赦免

赦免

['peɪtrənaɪzɪŋ] [ɪf] [nɑːt] [kən'temptʃuəs] [ˌkɑːndɪ'senʃn]

Patronizing	if	not	contemptuous	condescension
居高临下	如果	不是	轻蔑的	居高临下

居高临下，甚至带有轻蔑的傲慢

[peɪ] [ænd; ənd] [send] ['sʌbstitjuːts]

Pay	and	send	substitutes
支付	和	发送	替代品

支付费用并派遣替补

[piːs] [æt; ət] ['eni] [praɪs] [roʊz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]

Peace	at	any	price	rose	on	all	sides
和平	在	任何	价格	玫瑰	在	全部	侧面

各方都争取到了不惜一切代价的和平。

['prɪntɪŋ] ['mʌni]

Printing	Money
印刷	钱

印钞

['prɑːbəbli] [fər'evər] [fər'bɪd] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [tə'geðər]

Probably	forever	forbid	their	living	together
大概	永远	禁止	他们的	活的	一起

或许永远禁止他们同居。

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] ['evriθɪŋ]

Public	opinion	in	this	country	is	everything
民众	观点	在	这	国家	是	一切

在这个国家，民意至关重要。

[rɪ'piːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪ'zʊri] ['kɑːmprəmaɪz]

Repeal	of	the	Missouri	Compromise
废除	的	这	密苏里州	妥协

废除密苏里妥协案

[rɪ'piːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fjuːdʒətɪv] [sleɪv] [lɔː]

Repeal	of	the	Fugitive	Slave	Law
废除	的	这	逃犯	奴隶	法律

废除《逃奴法》

[rɪ'pentəns] [bɪ'fɔːr] [fər'gɪvnəs]

Repentance	before	forgiveness
悔改	前	饶恕

悔改后才能得到宽恕

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] ['sekrəteri] ['suːɚdz] [ˌmemə'rændəm]

Reply	to	Secretary	Seward's	Memorandum
回复	到	秘书	西沃德的	备忘录

对西沃德部长备忘录的回复

[ˌrɛvə'luːʃənz] ['nevər] [goʊ] ['bækwərd]

Revolutions	never	go	backward
革命	绝不	去	落后

革命永远不会倒退

[ˌrɛvə'luːʃənz] [duː][nɑːt][goʊ] ['bækwərd]
Revolutions do not go backward
革命 做 不是 去 落后

革命不会倒退

[raɪt] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [bred] [hiː; hi] [əːnz]
Right to eat the bread he earns
正确的 到 吃 这 面包 他 收入

他有权享用自己挣来的面包

[raɪt] [meɪks] [maɪt]
Right makes might
正确的 制作 可能

正义使力量

[sɪ'seʃn] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['ænərki]
Secession is the essence of anarchy
脱离 是 这 本质 的 无政府状态

分裂是无政府状态的本质。

['sekənd] [ɪ'nɔːgjərəl] [ə'dres] ,
Second Inaugural Address ,
第二 就职典礼 地址 ,

第二次就职演说

['sentəns] [ʌv; əv] [di'zəːtəz]
Sentence of Deserters
句子 的 逃兵

对逃兵的判决

['suːɜ˞dz] [bɪd][fɔːr; fər] ['paʊər]
Seward's Bid for Power
西沃德的 出价 为了 力量

西沃德的权力争夺

['ʃɜ˞ːmənz] [mɑːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [siː]
Sherman's March to the Sea
谢尔曼的 行进 到 这 海

谢尔曼向大海进军

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][hiː; hi][hæz; həz]
Should be permitted to keep the little he has
应该 是 允许 到 保持 这 小的 他 有

应该允许他保留他仅有的那点东西。

[sleɪv] - ['treɪdərz]
Slave - traders
奴隶 - 交易员

奴隶贩子

['sleɪvəri] [wʌz; wəz] ['rekəgnaɪzd] , [baɪ] [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [ə'laɪk] , [æz; əz][æn; ən]['iːv(ə)l]
Slavery was recognized , by South and North alike , as an evil
奴隶制 曾是 认可 , 经过 南 和 北 同样 , 作为 一个 邪恶的

南北双方都一致认为奴隶制是一种罪恶。

[smɔːlɪst] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ]
Smallest are often the most difficult things to deal with
最小 是 经常 这 最多 难的 事物 到 交易 和

最小的事情往往最难处理。

['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n]
Story of the Emancipation Proclamation
故事 的 这 解放 公告

《解放奴隶宣言》的故事

[straɪks]
Strikes
罢工

罢工

[sə'presɪŋ] [ɔ:l][,deklə'reiʃənz][ðæt] ['sleɪvəri][ɪz] [rɔ:ŋ]
Suppressing all declarations that slavery is wrong
抑制 全部 声明 那 奴隶制 是 错误的

压制所有谴责奴隶制错误的声明

[teɪk] [əd'vaɪs][wɪð; wɪθ]['kændɪd] ['redinəs]
Take advice with candid readiness
拿 建议 和 坦率 准备就绪

坦诚地接受建议

['teɪkɪŋ] [ker] [tu:; tə][kʌt][hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃənz] [kloʊz]
Taking care to cut his expressions close
采取 关心 到 切 他的 表达式 关闭

小心翼翼地将他的表情拍得十分清晰

[ðæt] [sʌm; səm][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪtʃ] [ʃoʊz] [ðæt] ['ʌðər] [meɪ] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ]
That Some Should Be Rich Shows That Others May Become Rich
那 一些 应该 是 富有的 演出 那 其他的 可能 变得 富有的

有些人应该富有，这表明其他人也可能变得富有。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mʌst; məst][bi:; bi]['veri] [slɪm] ['sʌmwer]
The animal must be very slim somewhere
这 动物 必须 是 非常 苗条的 某处

这只动物的某个部位一定非常瘦。

[θɔ:t] [ʌv; əv][ðer; ðər][maɪnd] — [ɑ:r'tɪkjuleɪtɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [tʌŋ]
Thought of their mind — articulated in his tongue
想法 的 他们的 头脑 — 铰接式 在 他的 舌头

他用舌头表达了对他们想法的思考

[tu:] ['leɪzi][tu:; tə][bi:; bi] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['lɔɪər]
Too Lazy to Be Anything but a Lawyer
也 懒惰的 到 是 任何事物 但 一个 律师

懒到除了当律师什么都不愿意做

[tu:] ['sɪli] [tu:; tə][rɪ'kwaɪər]['eni][sɔ:rt][ʌv; əv]['noʊtɪs]
Too silly to require any sort of notice
也 愚蠢的 到 要求 任何 种类 的 注意

太荒谬了，不需要任何形式的通知

['trembld] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri]
Trembled for his country
颤抖 为了 他的 国家

他为他的国家战栗

[tu:] [sʌnz] [hu:] [wɑ:nt][tu:; tə][wɜ:rk]
Two Sons Who Want to Work
二 儿子们 WHO 想 到 工作

两个想工作的儿子

[ʌn'kɑ:mən] ['paʊər][ʌv; əv] [klɪr] [ænd; ənd][kəm'pækt] ['steɪtmənt]
Uncommon power of clear and compact statement
罕见 力量 的 清除 和 袖珍的 陈述

清晰简洁的陈述方式，非同寻常。

['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə][wɜ:rk][ɪz][soʊ] [rer] [ə; eɪ][wɑ:nt]
Wanting to work is so rare a want
想要 到 工作 是 所以 稀有的 一个 想

想工作是如此罕见的愿望

[wɔːr][æt; ət][ðə; ði][best][ɪz]['terəb(ə)l]

War	at	the	Best	Is	Terrible
战争	在	这	最好的	是	糟糕的

战争即便在最好的情况下也是可怕的。

[wiː; wi] [ək'septɪd] [ðɪs] [wɔːr] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [bɪ'gɪn] [ˌaɪ 'tiː]

We	Accepted	this	War	,	and	Did	Not	Begin	it
我们	公认	这	战争	,	和	做过	不是	开始	它

我们接受了这场战争，而不是我们挑起的战争。

[wiː; wi][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [dɪ'zɑːlv] [ðə; ði]['juːniən] ; [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑːt]

We	do	not	want	to	dissolve	the	Union	;	you	shall	not
我们	做	不是	想	到	溶解	这	联盟	;	你	将	不是

我们不想解散联盟；你们也不应该这样做。

[wʌt] [aɪ] [diːl] [wɪð; wɪθ][ɪz] [tuː] [væst][fɔːr; fər] [mə'lɪʃəs] ['diːlɪŋ]

What	I	deal	with	is	too	vast	for	malicious	dealing
什么	我	交易	和	是	也	广阔的	为了	恶意	处理

我所处理的事务范围太广，不可能是恶意处理。

[huː] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [niːdz] [nɑːt][tuː; tə] [fɪr]

Who	has	the	right	needs	not	to	fear
WHO	有	这	正确的	需求	不是	到	害怕

谁有权不必害怕

[huːm] [ðə; ði][gɔdz] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðeɪ] [fɜːrst] [meɪk] [mæd]

Whom	the	gods	wish	to	destroy	they	first	make	mad
谁	这	神	希望	到	破坏	他们	第一的	制作	疯狂的

神明欲毁灭之人，必先使其疯狂。

['wɪlmət] [prə'vaɪzoʊ]

Wilmot	Proviso
威尔莫特	但书

威尔莫特条款

['waɪzli] ['gɪv(ə)n][ðer; ðər]['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['paʊər] [fɔːr; fər] ['mɪstʃɪf]

Wisely	given	their	public	servants	but	little	power	for	mischief
明智地	给定	他们的	民众	仆人	但	小的	力量	为了	恶作剧

明智地赋予了他们公务员权力，但限制了他们作恶的权力。

[wɜːrld][hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] ['lɪbərti]

World	Has	Never	Had	a	Good	Definition	of	the	Word	Liberty
世界	有	绝不	有	一个	好的	定义	的	这	单词	自由

世界从未对"自由"一词有过一个清晰的定义。

[wʊd] [meɪk] [wɔːr] ['ræðər] [ðæn; ðən] [let] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [sər'vaɪv]

Would	Make	War	Rather	than	Let	the	Nation	Survive
会	制作	战争	相当	比	让	这	国家	存活

宁愿发动战争也不愿让国家存亡

[wʊd] [ək'sept] [wɔːr] ['ræðər] [ðæn; ðən] [let] [ˌaɪ 'tiː] ['perɪʃ]

Would	Accept	War	Rather	than	Let	it	Perish
会	接受	战争	相当	比	让	它	沦

宁愿接受战争也不愿让它毁灭

[juː; jʊ][wɜːrk][ænd; ənd][tɔɪl][ænd; ənd] [ɜːrn] [bred] , [ænd; ənd] [aɪl] [iːt] [ˌaɪ 'tiː]

You	work	and	toil	and	earn	bread	,	and	I'll	eat	it
你	工作	和	辛劳	和	赚	面包	,	和	患病的	吃	它

你辛勤工作挣钱，我来吃。

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [raɪt] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [rɔːŋ]

You	were	right	and	I	was	wrong
你	是	正确的	和	我	曾是	错误的

你是对的，我错了。

[juː; jʊ][wɜːrk][ænd; ənd][tɔɪl][ænd; ənd] [ɜːrn] [bred] [ænd; ənd] [aɪl] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː]

You	**work**	**and**	**toil**	**and**	**earn**	**bread**	**and**	**I'll**	**eat**	**it**
你	工作	和	辛劳	和	赚	面包	和	患病的	吃	它

你辛勤工作挣钱，我来吃。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['leɪzi] , [ænd; ənd] [stɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən]['aɪdlər]

You	**are**	**not**	**lazy**	**,**	**and**	**still**	**you**	**are**	**an**	**idler**
你	是	不是	懒惰的	,	和	仍然	你	是	一个	惰轮

你并不懒惰，但你仍然是个游手好闲的人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神